



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

Poids et Mesures

Supplement No. II

1879

SIXIÈME RAPPORT

POIDS ET MESUR

SUPPLÉMENT N° 4

DU RAPPORT

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR

1879

Imprimé par ordre du Parlement



IMPRIMERIE L. ELATY, 10, RUE DE LA HARPE, 10

PARIS
1879

Le poids et les mesures

SIXIÈME RAPPORT

SUR LE SERVICE DES

POIDS ET MESURES

SUPPLÉMENT No II

DU RAPPORT

DU

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR

1879

Imprimé par ordre du Parlement



OTTAWA:

IMPRIMÉ PAR MACLEAN, ROGER ET CIE., RUE WELLINGTON.

1880.

1880, Dec. 31.

Bill of

Mar. L. A. Hugnet. La Cour,
of Montreal.

RAPPORT DU COMMISSAIRE

MATIÈRES.

INSPECTION DES POIDS ET MESURES.

§ 1.—Abrogation de l'acte de 1878.....	v
3.—Mémoires au sujet des règlements.....	v
4.—Article 28 de l'acte de 1879.....	v
5.—Le département est tenu de mettre la loi à exécution.....	vi
6.—La simple question de commodité pour l'administration ne saurait être considérée.....	vi
7.—Possibilité de faire droit aux objections.....	vi
8.—Prétendus inconvénients pour le commerce.....	vii
9.—Quel commerce ?	vii
10.—A quels intérêts accorder la préférence ?	vii
11.—Résultat qu'aurait l'abandon de la vérification préalable à la vente des instruments de pesage pour l'usage du commerce..	vii
12.—Les vendeurs de poids et mesures, etc., doivent être tenus responsables de la justesse et de l'exactitude des instruments vendus.	viii
13.—Mesure des inconvénients auxquelles sont soumis les marchands de mesures d'instruments de pesage.....	viii
14.—Preuves de la nécessité de l'inspection.....	viii
15.—Dangers que courent les instruments de pesage dans le dépaquetage.....	ix
16.—La vérification n'entraîne aucun dérangement.....	ix
17.—Avantages dont jouit le fabricant canadien.....	ix
18.—Il est possible de remédier à la diminution de valeur des instruments due à l'écoulement de la période de validité des certificats de vérification.....	x
19.—Les balances-basculaires stationnaires ne seront vérifiées que lorsqu'elles seront mises en place.....	x
20.—Délai suggéré pour le paiement des émoluments de vérification...	x
21.—Poids de moins d'une livre.....,.....	x
22.—Objections aux petits poids en fer.....	xi
23.—Le tarif des rétributions peut être réduit s'il est jugé à propos.....	xi
24.—Augmentation du prix des balances pour l'usage des familles....	xi
25.—Les fabricants ne seront contents que de l'abolition de la vérification préalable à la vente.....	xii
26.—Objet des règlements de l'administration....	xii
27.—L'administration peut-elle se prononcer d'une façon judiciaire sur les questions techniques que présente la construction des objets sujets à la vérification.....	xii

RIGUEUR RELATIVE DE LA LOI CANADIENNE.

	PAGE
§ 28.—Inspection des poids et mesures à l'étranger.....	xiii
29.—Droits acquis dans le Royaume-Uni.....	xiii
30.—Acte impérial de 1878.....	xiii
31.—Raisons d'être de l'article 27 de l'acte impérial.....	xiii
32.—Autres dispositions rigoureuses de l'acte impérial.....	xiii
33.—L'acte canadien est en général semblable à l'acte impérial.....	xiv
34.—Lois d'inspection en France.....	xiv
35.—Circulaire française de 1839.....	xiv
36.—Lois allemandes de 1868.....	xv
37.—L'article 28 de l'acte canadien de 1879 a l'approbation des associations du commerce en Angleterre.....	xv
38.—Opinion d'un fabricant de balances anglais.....	xv

LE CONTRE-POIDS DES PONTS A BASCULE DOIT ÊTRE FERMÉ.

§ 39.—Extrait du troisième rapport.....	xv
40.—Raisons additionnelles pour que le contrepoids soit fermé.....	xvii
41.—Importance de la chose pour le pesage du charbon	xvii
42.—Les ponts à bascule devraient être à couvert	xvii
43.—Comment se pèse généralement le charbon.....	xviii
44.—Tare des tombereaux.....	xviii
45.—Les inexactitudes sont toujours au détriment des consommateurs..	xviii
46.—Pesage de la houille en Angleterre.....	xviii
47.—Pratique suivie à Londres, Angleterre.....	xviii
48.—Pratique dans les districts ruraux.....	xix
49.—Pesage des marchandises de plus grande valeur.....	xix
50.—Les contre-poids ouverts ne se rencontrent guère en Angleterre....	xix
51.—Opinions de fabricants anglais	xix

BALANCE ROBEVAL.

§ 52.—Ces balances ne se vendent plus si généralement qu'autrefois.....	xx
53.—Il est peu dispendieux de corriger les défauts de ces balances.	xx
54.—Importance de l'inspection pour les acheteurs.....	xxi

INSPECTION DU GAZ.

§ 55.—Résultats comparés de l'inspection des compteurs.....	xxi
56.—Pouvoir éclairant.....	xxi
57.—Pureté du gaz.....	xxii
58.—A Montréal.....	xxii
59.—A Toronto.....	xxii
60.—A Québec.....	xxii
61.—Hydrogène sulfuré dans le gaz des autres endroits.....	xxii
62.—L'inspection du gaz sous le rapport de la pureté ne se fait qu'en peu d'endroits.....	xxii
63.—Il ne peut être perçu de rétributions pour l'inspection du gaz.....	xxiii

SIXIÈME RAPPORT
DU
COMMISSAIRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR
SUR LES SERVICES DES
POIDS ET MESURES ET DU GAZ.

A l'honorable ministre du revenu de l'intérieur.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon sixième rapport sur l'inspection des poids et mesures et du gaz.

1. Vu que l'inspection des poids et mesures a été suspendue en 1878 dans l'attente des modifications que l'on se proposait de faire subir à la loi, et n'a pas été reprise de l'exercice, il serait sans aucune utilité d'établir des comparaisons au sujet du travail fait ou des recettes du service. Abrogation de l'acte de 1878.

3. Pendant que les amendements à apporter à la loi étaient à l'étude, et dans le cours de la période qui s'est écoulée entre l'époque de l'adoption de la loi actuelle et celle de la reprise de l'inspection, j'ai eu à vous soumettre plusieurs mémoires au sujet des différentes sources de plaintes trouvées par le public dans l'exécution de la loi des poids et mesures. Ce rapport contient en substance ceux de ces mémoires qui ont eu votre approbation. Mémoires au sujet des réglemens.

ARTICLE 28 DE LA LOI DES POIDS ET MESURES DE 1879.

4. La disposition de la loi qui a donné naissance à plus de plaintes, est celle qui veut que tous les poids, mesures et instruments de pesage soient vérifiés avant d'être vendus à ceux qui se proposent de les employer dans le commerce. Cette disposition se trouve à l'article 28 de la 42^e Vic., ch. 16. L'article correspondant de l'acte de 1873 ne permettait pas aux fabricants ni aux marchands de poids ou mesures ou de balances d'avoir ces instruments en leur possession à moins qu'ils ne fussent vérifiés et poinçonnés. La modification apportée à la loi n'a rendu le poinçonnage nécessaire que lorsque ces instruments sortent de l'établissement du fabricant ou du marchand pour être mis en usage *dans le commerce*. Ce n'est qu'à bon Article 28 de l'acte de 1879.

escient que le parlement a adopté la loi avec cette disposition telle qu'elle est, et après que le projet en eût été imprimé et soumis à la Chambre longtemps à l'avance. Cette disposition est fondée sur le principe que les acheteurs de poids, mesures ou instruments de pesage, ont droit qu'on leur garantisse que les instruments qu'ils achètent seront justes, tout comme leurs clients ont droit d'être certains qu'ils recevront juste poids et juste mesure. Elle est aussi due à ce que l'inspection ne se fera que tous les deux ans, et que les inspecteurs ne visitant les parties reculées de leur district que lors de leurs tournées régulières d'inspection, il pourra arriver souvent, surtout dans les villages ruraux, que des instruments soient illicitement employés pendant près de deux années, s'ils ne sont pas vérifiés avant de passer entre les mains de ceux qui doivent s'en servir.

Le département est tenu de mettre la loi à exécution.

5. On a généralement cru que l'inspection des poids, mesures et instruments de pesage, avant que ceux-ci ne soient vendus pour l'usage du commerce, est due à un règlement de l'administration ou à un arrêté du Conseil. Comme je viens de le faire voir, elle n'est que l'application d'une loi explicite que le département est tenu de mettre à exécution.

La simple question de commodité pour l'administration ne saurait être considérée.

6. Le département se trouverait exempt de bien des embarras si cette disposition de la loi pouvait être abrogée, mais nulle simple question de commodité pour l'administration ne saurait un instant faire contre-poids à l'intérêt public, et après avoir mûrement considéré tout ce que j'ai entendu ou lu à l'encontre de cette disposition de la loi, je ne vois rien qui puisse me faire douter de la nécessité d'en faire appliquer le principe, comme protection due au public par le gouvernement.

Possibilité de faire droit aux objections.

7. Il serait possible de faire droit aux objections raisonnables qui ont été faites à la loi, en apportant à son exécution une modification qui, je crois, peut être légalement autorisée par un arrêté du Conseil, permettant aux poids et mesures de passer de la fabrique chez le marchand en gros, ou d'un marchand à un autre, sous permis accordé à condition que ces instruments soient soumis à la vérification avant d'être vendus ou livrés pour être employés à peser ou mesurer des marchandises offertes en vente.

Prétendus inconvénients pour le commerce.

8. Il a été fait un certain nombre d'objections de peu d'importance ; mais la principale, celle qui comporte toutes les autres, la seule qui ait été faite par les fabricants et les marchands d'instruments de pesage et leurs agents, est que cette disposition de la loi nuit au com-

merce, à *tout* le commerce, comme quelques-uns prétendent. On entend ici par les simples mots " le commerce," la fabrication et le commerce des poids, mesures et instruments de pesage, mais par " tout le commerce " on semble comprendre également les intérêts de ceux qui se servent de ces instruments à des fins de commerce.

9. Il est donc nécessaire de bien comprendre quel est le commerce qui souffre de ces prétendus inconvénients. Je suppose qu'il n'y aurait pas d'exagération à dire que pour chaque fabricant ou marchand de poids, mesures et instruments de pesage, il y a cinquante débiteurs ou autres marchands qui se servent de ces instruments dans leur commerce, et que, pour chacun de ceux-ci il y a vingt familles qui achètent ce qu'ils offrent en vente. Quel commerce?

10. Voici donc trois classes d'intéressés. Les fabricants ou les marchands de poids, mesures et instruments de pesage, qui représentent l'unité relative dans la comparaison; les cinquante commerçants qui achètent ces instruments pour les employer dans leur commerce; et les mille familles qui consomment les marchandises pesées et mesurées au moyen des instruments vendus par le fabricant ou le marchand de ces articles. A quels intérêts faudra-t-il donc accorder la préférence dans la création d'une loi sur cette matière? Va-t-on négliger ceux de cinquante acheteurs de poids et mesures et ceux de leurs mille clients, afin d'épargner au fabricant et au vendeur quelque léger inconvénient; ou devra-t-on prévenir dès le principe toute inexactitude et défaut de justesse possibles dans les instruments en question avant qu'il ne puisse en résulter aucune injustice? Je crois qu'il ne peut raisonnablement être donné qu'une réponse à cette question. A quels intérêts accorder la préférence?

Si l'on abandonnait la vérification des poids et mesures préalable à leur vente et à leur emploi dans le commerce, l'on verrait se répéter dans toutes les parties du pays la réalisation de l'exemple hypothétique que je donne ci-après. L'inspecteur fait sa tournée d'inspection, disons, en mars 1880; il vérifie les poids, mesures, etc., du village d'A, situé à quarante milles du bureau de l'inspecteur ou du sous-inspecteur le plus voisin. Au mois de juin suivant, M. B. ouvre un nouveau débit dans le village, et se procure à Montréal un assortiment de poids et mesures, etc. Pour ne rien dire de la question des frais d'un nouveau déplacement, l'inspecteur et ses aides, étant en tournée dans une autre partie du district, ne peuvent pas revenir à A avant plusieurs mois, peut-être un an. Pendant tout ce temps B et l'autre marchand du village, qui a cru devoir, pour la

Résultat qu'aurait l'abandon de la vérification préalable à la vente des instruments de pesage pour l'usage du commerce.

montre, refaire son assortiment de poids et mesures, ont illicitement fait usage d'instruments de pesage non poinçonnés et peut-être inexacts, vendant ainsi, peut-être, faux poids et fausse mesure, sans qu'il y ait de leur faute. N'y a-t-il pas injustice à vendre à B ou C un instrument de pesage qu'il emploie de bonne foi, qu'il n'a aucun moyen de faire vérifier avant un an ou plus, dont les pesées peuvent être soit à son détriment soit à celui de ses clients, et dont l'emploi le rende passible de peines sévères.

Les vendeurs de poids et mesures, etc., doivent être tenus responsables de la justesse et de l'exactitude des instruments vendus.

12. On a prétendu que ce n'est que lorsque B ou C se sert de ses poids et mesures dans le commerce que le mal commence, et que la justesse des instruments n'est qu'une simple affaire de convention entre B ou C et le vendeur de ces instruments, et que la loi ne devrait pas intervenir entre eux. J'ai démontré ailleurs que les législateurs anglais, français et allemands, de même que ceux du Canada, sont d'un avis contraire. Ils considèrent qu'il est aussi important, si non plus, pour B ou C de recevoir en échange de son argent des instruments justes et exacts, qu'il peut l'être pour ses clients de recevoir leur pleine livre de sucre ou leur juste cent de farine.

Mesure des inconvénients auxquelles sont soumis les marchands de mesures et d'instruments de pesage.

13. Je vais indiquer ici la mesure des inconvénients auxquelles se trouve assujétie une faible partie de "tout le commerce" dans l'intérêt du public en général. La voici. Quand un fabricant ou un marchand a à livrer une mesure ou un instrument de pesage à un client, il lui faut faire vérifier cette mesure ou cet instrument, ou, s'il le préfère, il peut garder en magasin un certain assortiment de ces articles vérifiés et poinçonnés à l'avance pour faire face à la demande.

Preuves de la nécessité de l'inspection.

14. Les représentations qui ont été faites relativement à l'augmentation que produit l'exécution de la loi dans le prix des appareils de pesage ordinaires, se vendant ci-devant pour \$2.10, offrent de curieuses preuves, inintentionnellement données, j'en suis sûr, de la nécessité de cette loi. Je détache les articles suivants d'un mémoire qui est devant moi.

(1) Série de poids de $\frac{1}{2}$ lb. et au-dessous...	\$0 50
(2) Ajustage de la balance pour l'inspecteur.	0 25
(3) Ajustage des poids.	0 25
(4) Vérification des balances.....	0 50
(5) Vérification de huit poids.....	0 40
	<hr/>
	\$1 90

Les articles 2 et 3 donnent le coût de l'ajustage de la balance et de ses poids. Or, si la balance était juste, si les poids étaient exacts, pourquoi fallait-il ajuster l'un et l'autre? Si ceux-ci n'étaient pas exacts et que l'autre était fausse, un marchand respectable pouvait-il vouloir les vendre comme instruments destinés à déterminer la quantité ou la valeur des denrées? Et n'eût été la vérification, le vendeur n'eût jamais su si ces instruments étaient justes ou non. Il y a là un argument plein de force en faveur de l'inspection : en vendant des instruments de pesage et des mesures dont l'exactitude ne soit pas certaine, le fabricant ou le vendeur peut inintentionnellement introduire l'usage de faux poids ou mesures dans le commerce.

15. On a représenté que les instruments de pesage étant toujours emballés dans des boîtes, il faut, pour se conformer à la loi, les déballer et les monter pour la vérification, puis les démonter et les remballer pour les livrer à l'acheteur, et de cette manière les déformer et les fausser. J'ai pris dans le cours des quatre dernières années, bien des renseignements à ce sujet, et je crois pouvoir dire que ce danger n'est pas à craindre pour les balances de bonne fabrique. J'ai dans le bureau une bascule de fabrique ordinaire pouvant peser jusqu'à 500 lbs. Cette balance a été montée et démontée au moins une douzaine de fois, et fonctionne encore avec autant d'exactitude que jamais et toute la justesse exigée par le règlement. Le fait est que les fabricants de réputation se piquent de construire leurs instruments de pesage de façon qu'ils puissent supporter le montage et le démontage sans se déranger.

Dangers que courent les instruments de pesage dans le déballage.

16. On pourrait reconnaître quelque poids aux objections à la vérification préalable à la vente basées sur le danger du dérangement ou de la déformation des instruments, s'il pouvait être démontré que la vérification soit de nature à contribuer à ce dérangement; mais la chose est impossible. Si donc l'objection à la vérification première a aucune valeur, elle doit avoir également de force comme argument en faveur de la prohibition absolue de ces instruments dans le commerce à moins qu'ils aient été montés et ajustés par un expert, et subséquemment vérifiés à l'endroit où ils doivent être employés.

La vérification n'entraîne aucun dérangement.

17. Sous le rapport de l'emballage et du déballage, le fabricant canadien a un avantage marqué sur l'importateur. Le fabricant peut faire vérifier et poinçonner sa marchandise avant de l'emballer. L'acte de vérification peut être mis dans le paquet avec chaque appareil, et l'acheteur peut se servir avec confiance de l'instrument qu'il a acheté. Quant à l'importateur il lui faut faire

Avantages dont jouit le fabricant canadien.

dépaqueter et monter ses instruments pour la vérification. L'importateur n'a le droit de livrer aucun instrument de pesage pour être employé dans le commerce, si cet instrument n'a pas été vérifié et poinçonné.

Il est possible de remédier à la diminution de valeur des instruments due à l'écoulement de la période de validité des certificats de vérification.

18. Ce n'est pas sans raison que l'on a représenté que ces instruments pourraient rester sur les tablettes jusqu'à l'expiration ou pendant une grande partie de la période de validité du certificat de vérification. Mais je crois qu'il ne serait pas difficile d'obvier à cet inconvénient. La date de la vente de l'instrument à la personne qui la destine à servir dans le commerce peut aisément être établie, et l'inspecteur pourrait être autorisé à inscrire cette date sur le dos du certificat, et rendre celui-ci valide pour la période réglementaire de validité à compter de cette date.

Les balances-basculaires stationnaires ne seront vérifiées que lorsqu'elles seront mises en place.

19. Le département n'a jamais regardé comme s'appliquant aux balances-basculaires que l'on établit à demeure, les dispositions de la loi relatives à l'inspection des instruments de pesage préalable à leur sortie de la fabrique ou de l'établissement du marchand de balances. Ces balances ne sont pas considérées comme complètes, et elles ne peuvent être vérifiées que lorsqu'elles sont fixées sur leurs fondations et mises en état. Cette exception comprendra généralement les balances d'entrepôts, les ponts à bascule de chemins de fer et les balances à foin.

Délai suggéré pour le paiement des émoluments de vérification.

20. Personne ne s'est plaint d'avoir à payer les émoluments d'inspection avant la vente des instruments. Pour quelque fabricant la chose peut cependant avoir son désavantage. Je suggère donc que lorsque des balances, etc., auront été vérifiées et poinçonnées dans la fabrique avant l'emballage, le paiement des émoluments d'inspection pourra être retardé tant que ces instruments demeureront dans les établissements du fabricant, s'il est donné garantie suffisante que les émoluments seront payés au temps voulu. Il est possible d'aller même plus loin, et de remettre le paiement de ces émoluments à l'époque de la vente préalable à l'entrée en usage dans le commerce, si les intéressés voient quelque avantage à se conformer aux règlements qui pourront être faits pour garantir le paiement des émoluments.

Poids de moins d'une livre.

21. On a objecté la dépense aux règlements qui exigent que les poids d'au-dessous d'une livre soient en cuivre ou en métal blanc. Il y a plusieurs raisons pour exiger un métal plus malléable que n'est le fer. Les poids de fer d'une demi-livre ou au-dessous, surtout lorsque destinés à servir aux balances-basculaires ordinaires d'une portée de

500 livres ou plus, sont généralement minces; ils ne peuvent facilement recevoir le tampon de métal mou destiné à prendre l'empreinte du poinçon, tandis que, si même les poinçons pouvaient être faits de façon à résister à un pareil usage, il faudrait pour leur faire mordre suffisamment la fonte un coup d'une force à souvent casser ces poids. Il est possible, il est vrai, de fixer des tampons de métal mou dans ces petits poids, mais cette opération demanderait beaucoup de soin et coûterait plus que la différence entre les prix de revient des poids de fer et des poids de cuivre ou de métal blanc. Des poids de ce dernier métal peuvent, me dit-on, être fabriqués pour environ 20 cts la livre, tandis que ceux de cuivre ordinaire ne devraient pas coûter plus de 40 cts la livre. La dépense additionnelle ne saurait donc être très-grande. Si cependant, on présentait à la vérification des petits poids en fer munis de tampons en métal mou bien incrustés et prêts à recevoir la marque du poinçon, les autres objections pourraient être abandonnées.

22. Il y a néanmoins une sérieuse objection aux poids de fer, c'est qu'ils sont sujets à s'altérer par l'oxydation de leur métal, la rouille se détachant en écailles de façon à causer une perte de poids considérable. Le cuivre et le métal blanc s'oxydent très-lentement et l'oxyde ne se détache pas. Plus le poids est faible plus la surface exposée est proportionnellement grande. Pour les gros poids en fer, qui sont munis d'un tampon de métal mou, il y a moyen de remédier au faiblage.

Objections
aux petits
poids en fer.

23. L'addition que vaut la vérification au prix de revient de la balance, telle que détaillée au paragraphe 14, peut être trop considérable. S'il en est ainsi, un arrêté du Conseil peut la réduire ou même la faire disparaître tout à fait. Et je suis tellement convaincu de la nécessité de faire vérifier sans retard les mesures et les instruments de pesage, que je crois qu'il vaudrait mieux, dans l'intérêt du public, ne demander aucune rétribution pour la vérification première de ces instruments avant qu'ils ne soient offerts en vente ou ne soient employés dans la commerce, plutôt que d'abolir cette vérification.

Le tarif des
rétributions
peut être ré-
duit s'il est
jugé à propos.

24. On a beaucoup appuyé sur ce qu'on a appelé l'augmentation inutile du prix des balances achetées pour l'usage des familles, causée par l'addition des émoluments de la vérification. Je suis d'avis que les particuliers sont aussi intéressés à ce que leurs balances soient poinçonnées, qu'ils le sont à ce que leur boucher, leur boulanger et leur épicier, ne se servent que d'instruments vérifiés. Un des principaux objets qu'ont les gens en se procurant des poids ou des

Augmen-
tation du prix
des balances
pour l'usage
des familles.

mesures est de pouvoir s'assurer si leurs fournisseurs leur donnent plein poids. Or, il est évident que s'il s'élève quelque contestation à ce sujet, le pesage du consommateur n'a aucune valeur si ses poids, etc., ne sont pas vérifiés. De fait il y va de l'intérêt de tout maître de maison qui achète des quantités considérables de denrées, de garder des poids et des mesures régulièrement vérifiés ; mais comme cet intérêt n'est que le sien, lorsqu'il s'agit de ses propres instruments de pesage la loi ne l'engage à rien ; elle n'est coercitive que pour empêcher la vente de faux poids ou de fausses mesures au public en général. Si, cependant, l'on admettait cette objection comme raisonnable, on pourrait obvier à l'inconvénient sur lequel elle se base, sans sacrifier le principe de la loi, au moyen de quelque arrangement qui exemptât les poids ou mesures vendus pour l'usage des familles, des rétributions de la vérification, sans les exempter de la vérification elle-même.

Les fabricants ne seront contents que de l'abolition de la vérification préalable à la vente.

25. Mais je présume que les fabricants, les importateurs et les marchands ne seraient pas satisfaits d'un rabais ni de la remise totale des frais de la vérification première, et que rien moins que l'abolition de la vérification elle-même ne les contenterait. Ce ne sont pas les frais qu'ils redoutent, c'est la condamnation des instruments de pesage défectueux ou sans valeur qui se vendent constamment aux petits débitants à prix très-réduits. Voilà l'inconvénient dont ils souffrent le plus. Ils manifestent, et ressentent sans doute, une indignation sans borne contre la présomption d'officiers publics qui osent exprimer quelque opinion au sujet de la fabrication de mesures ou d'instruments de pesage. Ils s'imaginent, à tort ou à raison, qu'un employé public ne peut avoir aucunes connaissances pratiques en ces matières.

Objet des règlements de l'administration.

26. Mais l'objet des règlements de l'administration est de définir en termes généraux les conditions que doivent présenter les poids, mesures ou instruments de pesage, qu'on ne saurait employer frauduleusement et qui non-seulement doivent peser ou mesurer avec une justesse raisonnable au moment de la vérification, mais, tout en subissant un usage ordinaire, continuer de peser ou mesurer ainsi pendant l'intervalle qui sépare les inspections. Et tout ce que l'inspecteur a alors à faire, est de voir si les instruments qui lui sont présentés sont conformes aux règlements, ce qui peut être fait par tout homme intelligent.

L'administration peut-elle se prononcer d'une façon

27. Ici se présente la question de savoir si l'administration peut déterminer d'une façon judicieuse quels devront être les poids, mesures et instruments de pesage, admis à la vérification. Pour cela le

département s'est attaché des personnes possédant des connaissances à la fois techniques et théoriques, et profite des résultats auxquels on est arrivé dans d'autres pays par la voie de l'expérience d'un grand nombre d'années. C'est en examinant les règlements dans leurs détails que l'on peut juger du succès de l'administration. Que ceux qui s'opposent à ces règlements fassent trêve à leurs déclamation et à l'emploi des personnalités, et forment leurs objections à chacune des règles adoptées ; et, si le département ne peut démontrer la raison d'être de chacune de ces règles, de façon à convaincre toute personne raisonnable et impartiale, qu'elles sont nécessaires à la protection du public, quelles soient alors amendées, changées ou abolies suivant le cas. Mais il ne serait guères raisonnable de condamner ces règlements sur la foi des quelques fabricants et marchands qui ont un intérêt personnel à les faire disparaître et qui ont jusqu'ici manifesté l'hostilité la plus acharnée à tous règlements affectant quelque peu que ce soit les habitudes de leur industrie ou de leur commerce.

judiciaire sur les questions techniques que présente la construction des objets sujets à la vérification.

RIGUEUR RELATIVE DE LA LOI CANADIENNE.

28. Quelques-uns des fabricants et des marchands de poids, mesures et instruments de pesage, ont prétendu que la loi canadienne est d'une rigueur sans exemple nulle part. Je leur ai répondu en leur signalant les lois de la France et de l'Allemagne ; je les ai aussi renvoyés à l'acte anglais de 1878 concernant les poids et mesures, lequel est tout aussi rigoureux que l'acte canadien.

Inspection des poids et mesures à l'étranger.

29. Grâce à l'existence préalable des droits acquis de différentes corporations et associations industrielles (*guilds*), de certains seigneurs (*Lords of Manors*), cours de canton (*Court-leets*) et fabriques (*Vestries*), en vertu d'anciens privilèges accordés par la couronne, ainsi que de certains droits créés et garantis par des actes du parlement, concernant l'étalonnage des poids et mesures, les autorités impériales n'ont pas cru devoir définir en propres termes les droits de ces corporations relativement aux fabricants et aux marchands de ces articles.

Droits acquis dans le Royaume-Uni.

30. Néanmoins, l'esprit de la loi anglaise est le même sous ce rapport que celui de notre loi. L'article 27 de l'acte impérial de 1878 impose une amende de dix louis sterling pour la première infraction, et de cinquante louis pour les infractions subséquentes, à quiconque fabrique ou vend, ou fait fabriquer ou vendre, tout poids, mesure, balance, romaine, ou instrument de pesage, faux ou inexact. Les fabricants et les marchands sont donc responsables de la justesse des instruments.

Acte impérial de 1878.

Raisons d'être
de l'article 27
de l'acte im-
périal.

31. Cette disposition de l'acte impérial est due, je crois, aux représentations de magistrats ayant eu occasion de condamner des débiteurs pour avoir vendu faux poids ou mesures, tout en croyant que la faute en était plutôt aux marchands ayant fourni les poids et mesures employés. Parmi les représentations faites à ce sujet à la commission des étalons, je trouve ce qui suit dans une lettre écrite par un magistrat en date du 15 mai 1869: "Hier encore pendant que je siégeais au tribunal, un homme mis à l'amende pour avoir vendu fausse mesure, se plaignait amèrement de sa condamnation quand le véritable coupable était le marchand qui lui avait vendu ses mesures. Je crois que vous avez l'intention de remédier à ce mal en déclarant que la vente de poids ou mesures non conformes aux étalons constituera un délit."

Autres dispo-
sitions rigou-
reuses de
l'acte impé-
rial.

32. La loi impériale a d'autres dispositions qui sont plus rigoureuses que celles de l'acte canadien. Entre autres, je citerai l'article 24 de l'acte impérial, qui impose une amende de cinq à dix louis sterling à quiconque emploie, ou garde en sa possession pour être employé dans le commerce, un poids ou une mesure qui n'est pas de la dénomination de quelque étalon de la Chambre de Commerce. Disons en passant que la Chambre de Commerce est le département du gouvernement impérial dont relève le bureau des étalons. De son côté, l'article 23 frappe d'une amende l'impression ou la publication de tout prix courant où sont cotées des dénominations représentant des poids plus forts ou plus faibles, ou des mesures plus grandes ou plus petites, que les poids ou mesures impériaux représentés par les mêmes dénominations telles que définies par le statut.

L'acte cana-
dien est en
général sem-
blable à l'acte
impérial.

33. En général les dispositions de l'acte canadien sont semblables à celles de l'acte impérial, si ce n'est lorsque celui-ci s'applique à quelque fin purement locale, à cette exception près, que dans plusieurs cas les peines décrétées par l'acte impérial sont plus sévères.

Lois d'inspec-
tion en
France.

34. Quant aux lois et règlements de deux pays importants de l'Europe, la FRANCE et l'ALLEMAGNE, sur le sujet des poids et mesures, ces lois et règlements sont en la possession du département, et je trouve, parmi ceux de la France, l'ordonnance du 17 août 1839, qui est encore en vigueur, et qui décrète ce qui suit:

"10. Les poids et mesures nouvellement fabriqués ou rajustés "seront présentés au bureau du vérificateur, vérifiés et poinçonnés "avant d'être livrés au commerce."

“ 14. Les poids, mesures et instruments de pesage et mesurage neufs ou rajustés, destinés à être vendus, doivent seulement être marqués du poinçon de la vérification primitive.”

“ 15. Les préfets dresseront des tableaux indiquant l'assortiment des poids et mesures dont chaque profession est tenue de se pourvoir.”

“ 22. Les balances, romaines ou autres instruments de pesage, sont soumis à la vérification primitive et poinçonnés avant d'être exposés en vente ou livrés au public.”

35. Une circulaire officielle en date du 30 août 1879, contient les instructions les plus précises au sujet de la forme et des matériaux des poids et mesures et des instruments de pesage ; et, bien que ces instructions aient été modifiées à différentes époques en raison des améliorations modernes, elles restent quant à leur effet les mêmes que dès le principe. Au sujet de la construction et de la vérification des instruments de pesage, je trouve ce qui suit :

Circulaire française de 1819.

“ Tout instrument de pesage s'écartant de la forme ordinaire, ou dont la construction comporte quelque innovation, sera soumis à un examen préliminaire que le gouvernement se réserve le droit de lui faire subir avant de sanctionner, s'il juge à propos, l'emploi de cet instrument dans le commerce.”

36. Les règlements généraux et les instructions officielles pour l'administration de la loi du 17 août 1868 de la Confédération germanique du nord concernant les poids et mesures, furent promulgués le 16 juillet 1869. En principe, ces règlements sont les mêmes que ceux de France, mais plus élaborés et plus rigoureux. Je ne chargerai pas ce rapport d'extraits, et il n'est pas nécessaire de le faire, attendu que les ordonnances et les règlements français et allemands sont publiés au long dans l'annexe de mon premier rapport sur les poids et mesures, dans lequel ils occupent 265 pages.

Lois allemandes de 1868.

37. La disposition de l'article 28 de l'acte 1879 concernant les poids et mesures, a l'appui d'une importante autorité commerciale anglaise. M. James Hayman, président de la Société de Londres pour la protection des intérêts des classes commerciales, écrivant au conservateur des étalons, en date du 30 mai 1869, donne, entre autres recommandations de la part de son association, la suivante : “ Que tous les fléaux et balances et instruments de pesage devraient être vérifiés et poinçonnés par un officier autorisé avant d'être vendus.”

L'article 28 de l'acte canadien de 1879 a l'approbation des associations du commerce en Angleterre.

38. Il est évident, d'après les termes dans lesquels MM. Pooley et fils, de Liverpool, les fameux fabricants, s'adressent au conservateur des étalons au sujet de l'inspection des ponts à bascule, en date du 10 juillet 1871, que les fabricants anglais ne sont pas effrayés de

Opinion d'un fabricant de balances anglais.

la rigueur de lois et règlements comme ceux qui sont en vigueur en France et en Allemagne, et qui n'ont qu'un faible écho dans notre loi. Voici leurs paroles :

“ Il est réellement grand temps que le parlement adopte sérieusement un système uniforme, scientifique et pratique, ressemblant sous plusieurs rapports à ceux des nations continentales.”

Ecrivant cette année à notre département, le doyen de la même maison se sert du langage suivant :

“ En terminant permettez-moi de vous féliciter sur la large portée de la nouvelle loi canadienne et sur votre excellent code d'instructions à l'usage des inspecteurs. Nous verrions avec plaisir l'adoption d'une pareille loi chez nous. Pour le moment, nous sommes sous l'empire d'un acte amendé de 1878 ; le fonctionnement du système d'inspection est relâché et irrégulier, et dans plusieurs endroits les interprétations de la loi sont multiples ou contradictoires, au grand désavantage du public.”

LE CONTRE-POIDS DES PONTS À BASCULE DOIT ÊTRE FERMÉ.

39. On a fait une opposition très prononcée aux règlements concernant le contre-poids des balances-basculés et des ponts à bascule.

Extrait du
troisième
rapport.

L'extrait suivant de mon troisième rapport, pp. XXI, XXII, §§ 72-78 fera voir que la chose a déjà été traitée.

“ 72. Si un pont à bascule est proprement construit, les raisons qui sont censées rendre nécessaire l'emploi de la pièce d'équilibre, se rattachent toutes à la plate-forme. Ces raisons, comme on me les a données, sont comme suit :

“ (a.) L'usure à laquelle la plate-forme est sujette.

“ (b.) L'accumulation de dépôts de terre, de neige, de glace, etc..

“ (c.) Quant aux plates-formes de bois, l'influence de la température.

“ 73. Quant à (a), il est clair que le changement dans le poids de la plate-forme dû à cette cause, ne se fera que d'une manière très lente, et je doute qu'un ajustage annuel ne suffise pour obvier à cet inconvénient. Quoi qu'il en soit, il est certain qu'il suffira de mouvoir bien peu le poids d'équilibre pour compenser l'affaiblissement du poids de la plate-forme dû à cette cause.

“ 74. L'accumulation de dépôts de terre, de neige ou de glace, peut être plus ou moins considérable. Lorsque le pont est à l'abri et qu'il est entretenu proprement, l'inexactitude causée par l'accumulation de terre, etc., ne peut être que très minime ; elle se règle sur le degré de propreté avec laquelle l'instrument est tenu. Si le pont est exposé aux intempéries, la somme de l'inexactitude sera probablement plus grande que ne pourra corriger un poids d'équilibre, à moins que l'on se donne bien le soin d'enlever la neige avant qu'elle ne fonde, ou de faire disparaître les saletés apportées par les pieds des chevaux et les roues des voitures pesées avec leur charge, ou par les bestiaux lorsque les balances servent à la pesée des animaux. Dans ces cas, il y a trois moyens de rectifier l'inexactitude de la plate-forme : en changeant le

“ poids du contre-poids permanent (*balance box*) ; en nettoyant la
 “ plate-forme suffisamment pour diminuer l'inexactitude de façon
 “ à la mettre en dedans des limites de l'action du poids d'équilibre ;
 “ en notant la tare et en faisant la déduction comme pour les
 “ voitures posées avec la charge.

“ 75. Il ne peut y avoir de doute que ce dernier moyen serait le
 “ plus juste, mais il est probable que le second sera le plus commu-
 “ nement adopté. Dans l'intérêt de l'acheteur de la charge pesée, le
 “ premier moyen devrait, suivant moi, être strictement prohibé,
 “ car je prétends que si l'on permettait de changer le poids du
 “ contre-poids permanent, l'on ouvrirait par là la porte à de très
 “ graves abus. Le contre-poids permanent devrait dans l'intérêt du
 “ public être d'un poids fixe et être poinçonné.

76. La dernière cause d'inexactitude (c) se présente fréquem-
 “ ment, suivant toute probabilité, mais la somme de cette inexac-
 “ titude est restreinte à des limites comparativement étroites ; la
 “ plus forte inexactitude peut se mesurer par le poids de l'eau
 “ qu'une plate-forme de pin séché absorbera pendant une certaine
 “ durée de temps humide. J'ai entendu fixer ce poids à tant de
 “ différents chiffres, quelques-uns si élevés, que je suis porté à croire
 “ qu'il n'y a jamais eu d'expériences exactes d'opérées à ce sujet. Ce
 “ qu'il y aurait suivant moi, de mieux à faire, serait d'ajuster la
 “ balance lorsque la plate-forme serait sèche, de restreindre dans de
 “ certaines limites raisonnables les mouvements du poids d'équilibre
 “ dans un sens ou dans l'autre, et si, en raison d'une prolongation
 “ exceptionnelle de la durée du temps humide, la limite d'action du
 “ poids d'équilibre était excédée, la personne faisant la pesée devrait
 “ noter la tare et la déduire comme dit ci-dessus.

“ 77. Si l'on admet ce qui précède, il restera à adopter quelque
 “ règlement déterminant la limite permise à l'action du poids
 “ d'équilibre. On pourrait la fixer, en décrétant que le plus grand
 “ pas fait par le poids d'équilibre ne devra pas affecter l'équilibre
 “ de la balance au-delà d'un certain degré déterminé proportionnel
 “ au maximum de la charge que la pièce peut marquer sur le fléau
 “ gradué.

“ 78. Par un tel règlement, le maximum de l'inexactitude qui
 “ peut être causée en remuant inintentionnellement ou à dessein le
 “ poids d'équilibre, sera connu, et si ce chiffre maximum est inscrit
 “ en évidence sur quelque partie apparente de l'instrument, l'avis
 “ sera suffisant pour que les intéressés dans la pesée se tiennent
 “ sur leurs gardes.

40. A ce qui se lit dans l'extrait ci-dessus, j'ajouterai que l'em-
 ploi du contre-poids ouvert ne peut aucunement remédier aux
 inexactitudes causées par l'accumulation de dépôts de terre, de neige,
 de glace, etc. Ces fardeaux varient presque à chaque pesée, et c'est
 là une raison suffisante pour faire établir le système d'en noter et
 déduire la tare, plutôt que de fournir le moyen d'ajuster approxima-
 tivement le contre-poids suivant des circonstances variant si cons-
 tamment : chose qui ne saurait guère se faire sans qu'il en résulte des
 inexactitudes importantes.

Raisons addi-
 tionnelles
 pour que le
 contre-poids
 soit fermé,

Importance
de la chose
pour le pesage
du charbon.

41. La chose est surtout importante en ce qu'elle porte sur le système généralement adopté pour le pesage du charbon, système qui ne saurait être surpassé en chances d'inexactitudes presque inmanquablement au détriment de l'acheteur ou du consommateur, qui, règle générale, n'a pas l'occasion de contrôler les pesées qui le concernent.

Les ponts à
bascule de-
vraient être à
couvert.

42. Un moyen de prévenir l'accumulation de dépôts de neige, etc., sur le tablier des ponts à bascule, serait de les mettre à couvert. Cela semble si raisonnable qu'il est difficile de comprendre comment on peut négliger la chose, surtout si l'on songe que les marchands de houille trouvent avantageux de mettre leur charbon à l'abri. S'il vaut la peine de mettre à couvert 1,000 tonnes de houille, assurément il doit valoir la peine d'abriter le pont à bascule qui devra les peser.

Comment se
pèse généra-
lement le
charbon.

43. Si l'on considère la façon dont se pèse ordinairement une charge de houille, l'on verra que l'ajustage du contre-poids ne saurait jamais être un moyen de remédier aux inconvénients inséparables du système qui, bien que variant peut-être chez différents marchands, n'est en somme, rien moins que le suivant :

La tare est prise le matin avant que le tombereau se charge. Celui-ci se rend au hangar à charbon, quelquefois par des chemins boueux, quelquefois dans des tempêtes de neige, d'autres fois à la pluie ; et toutes ces circonstances ajoutent à son poids. On le charge, il revient à la balance et est pesé. Le poids brut comprend l'accumulation de terre ou de neige ou d'eau, et l'on n'en déduit que le poids de tare en premier lieu pesé ; et toutes les substances étrangères accumulées sont comptées comme autant de charbon.

Tare des tom-
bereaux.

44. Le tombereau délivrera cinq ou dix charges dans le cours de la journée, et la tare du matin sera celle de chaque charge. Souvent même la même tare fera l'affaire de toute une semaine.

Les inexacti-
tudes sont
toujours au
détriment des
consomma-
teurs.

45. Quelquefois on renverse l'ordre de procéder et la tare est prise à la fin de la journée ou de la semaine. Dans l'un et l'autre cas on aura soin que le tombereau soit raisonnablement propre lorsque l'on prendra la tare ; et il est évident que s'il passe la journée ou la semaine à la pluie, à la neige ou au grésil, ou dans des chemins boueux, il aura apporté aux différents pesages, une accumulation de saletés et de matières étrangères, qui comportera—toujours au détriment du consommateur—autant d'inexactitude qui ne saura être rectifiée par l'ajustage du contre-poids, et qui sera infiniment plus

considérable que toute accumulation de saletés sur le tablier du pont à bascule, lesquelles, si le préposé à la balance fait son devoir en les faisant enlever autant que possible, seront de peu d'importance et pourront être contrebalancées par la pièce d'équilibre (*balance ball*) dont l'usage est permis par nos règlements.

46. Il ne sera peut-être pas sans à propos de donner ici en quelques mots, au sujet du pesage et de la livraison du charbon, un aperçu de ce qui se pratique en Angleterre, et cela à ma connaissance personnelle. On ne doit pas oublier que la livraison du plein poids a moins d'importance pécuniaire pour le maître de maison anglaise, qu'elle n'en a pour le consommateur canadien, d'un côté parce que la houille est à meilleur marché en Angleterre qu'au Canada, et de l'autre parce que le climat des Îles Britanniques étant plus doux la consommation y est moindre qu'ici.

Pesage de la
houille en
Angleterre.

47. La pratique de Londres peut être considérée comme le type de celles de toute l'Angleterre, à l'exception du voisinage immédiat des mines de houille. Or, à Londres, toute la houille est délivrée en sacs, chaque sac contenant un ou deux quintaux suivant le cas. Chaque voiture à charbon porte une balance portative régulièrement vérifiée par l'inspecteur des poids et mesures du district où se fait la livraison. L'acheteur a droit de faire monter cette balance et peser en sa présence les sacs de houille qu'on lui délivre. Généralement l'acheteur ne demande la pesée que d'un sac sur dix, et quelque fois il n'en fait peser aucun. Mais quoi qu'il en soit, il est à même de déterminer si on lui donne plein poids ou non.

Pratique
suivie à
Londres, An-
gleterre.

48. J'ai remarqué dans les districts ruraux de l'Angleterre, que chaque fois que le marchand de houille délivre sa marchandise à un consommateur avec ses propres voitures, la houille est envoyée en sacs d'un ou deux quintaux chacun, et lorsque les fermiers ou autres transportent le charbon dans leurs voitures, celui-ci leur est livré à la cour à charbon, pesé avec soin dans des balances bien construites, tenues en bon état, et protégées contre l'influence de l'humidité ou la présence de saletés ou autres matières étrangères. En un mot, le consommateur a toutes les garanties possibles qu'il reçoit juste poids.

Pratique dans
les districts
ruraux.

49. Dans le pesage d'articles de plus grande valeur encore que le charbon, on ne saurait contester que l'exactitude est encore plus nécessaire, et que pour ces pesages on ne devrait employer des ponts à bascule que lorsque ceux-ci sont construits avec des matériaux qui n'absorbent pas l'humidité, et qu'ils peuvent être parfaitement gardés du contact de la boue, de la neige et autres saletés pou-

Pesage des
marchandises
de plus
grande va-
leur.

vant affecter leur exactitude. Si le tablier ou quelque autre partie de ces balances peut absorber de l'humidité et vicier ainsi la pesée, elles doivent être tenues à l'abri des intempéries, et être employées avec le soin nécessaire pour assurer dans leurs indications des pesanteurs, et conséquemment des valeurs, l'exactitude que le public a droit d'attendre.

Les contre-
poids ouverts
ne se rencon-
trent guères
en Angleterre

50. Je puis ajouter que j'ai moi-même examiné un grand nombre de ponts à bascule et de balances-basculés en usage sur les principaux chemins de fer de la Grande-Bretagne, et que je n'en ai pas vu un seul à "contre-poids ouvert" comme ceux dont il est question dans ce rapport; et que même, autant que j'ai pu observer, lorsqu'il existe une pièce d'équilibre (*balance ball*)—ce qui n'est pas toujours le cas—elle est arrangée de façon que sa valeur ne puisse être modifiée que par le porteur de la clef au moyen de laquelle la pièce est fixée à l'instrument.

Opinions de
fabricants
anglais.

51. Dans le cours de cette année, le département a communiqué avec des fabricants de balances,—MM. Henry Pooles et fils, de Liverpool, Angleterre—dans le but de faire constater que des ponts à bascule, etc., peuvent être construits conformément aux règlements canadiens. Dans leur réponse (dont j'ai déjà cité quelques lignes) à une lettre du département, ils disent :

" Cette machine sera faite conformément à l'acte canadien de 1879 concernant les poids et mesures, pour l'envoi duquel nous vous offrons nos remerciements ainsi que pour celui des règlements établis pour sa mise à exécution.

" Le rapport des pesées de tous nos instruments est de 1 à 100, et l'appareil en question sera construit de même. Il n'est pas possible de faire un pareil instrument sans placer un contre-poids à l'extrémité du fléau; le poids des leviers et des tabliers, etc., a besoin d'être balancé, mais comme le poids effectif de ces pièces est connu, nous pouvons facilement faire un contre-poids massif, de façon à ce qu'il ne puisse admettre la fraude.

" La pièce d'équilibre vissée à la courte branche du fléau sera encaissée suivant le système breveté en 1847 de feu M. Pooley; elle ne pourra être dérangée que par le porteur de la clef. Nous n'oublierons pas que les poids doivent pouvoir recevoir le poinçon, les plus petits, ceux de moins d'une livre devant être de cuivre."

" Nous nous attachons presque exclusivement à la construction des gros appareils de pesage; nous fabriquons peu de balances, et aucunes d'après le système Roberval, dans lequel nous n'avons aucune espèce de confiance. En ce pays, les gens ne veulent pas payer pour des balances de qualité supérieure; les mauvaises imitations de la balance Roberval fabriquées à Birmingham sont les balances qui se vendent le plus généralement. Une balance de 28 lbs peut être achetée pour 7s. 6d., mais naturellement, à ce prix les couteaux et les coussinets sont vierges d'acier.

" Nous vous proposons de vous faire un instrument dans lequel se trouveront nos dernières améliorations; il n'aura aucun poids libre, et n'aura pas non plus de contre-poids pendu à l'extrémité du

“ fléau ; sa portée sera de 500 lbs. Si vous préférez ne pas le garder, nous le reprendrons avec plaisir, les frais de transport, etc., étant à notre charge. Nous vous mettons sous ce pli notre planche “ 7 N ; le levier d'échappement sera cependant omis.”

BALANCE ROBBERVAL.

52. Cette balance ne se vend plus aussi généralement qu'autrefois, et bien des gens sont maintenant convaincus que telle que communément construite, cette balance peut servir à des pesées frauduleuses. Ceci est confirmé par quelques-uns des inspecteurs qui ont rencontré un grand nombre de ces balances, donnant des résultats différents suivant que les poids ou la charge étaient placés au centre ou de l'un des côtés du plateau.

Ces balances ne se vendent plus si généralement qu'autrefois.

53. Un certain fabricant attache une grande importance à la fabrication de ces balances, qu'il vend à très bas prix, et qui sont naturellement de qualité très inférieure. Il n'est pas nécessaire de mettre plus d'obstacles qu'il n'est raisonnable dans la voie des fabricants de balances commodées, mais lorsqu'il est si facile et si peu dispendieux de faire disparaître de la balance Roberval son seul défaut d'après les règlements actuellement en vigueur, je crois que l'administration manquerait à son devoir envers le public si elle consentait à abandonner l'application de règlements dont la nécessité a été si clairement établie.

Il est peu dispendieux de corriger les défauts de ces balances.

54. L'importance qu'il y a de protéger le public contre les impositions gagnerait en évidence s'il venait à être question de révolutionner la coutume du commerce et de faire opérer le pesage par le client au lieu du marchand. Si le pesage des marchandises venait à se faire par l'acheteur chez lui et avec ses propres balances, je présume que le vendeur insisterait avec assez de ténacité sur les droits que la loi lui donnerait pour le protéger contre l'emploi que pourrait faire ses clients d'instruments de pesages défectueux ou peu sûrs.

Importance de l'inspection pour les acheteurs.

INSPECTION DU GAZ.

55. On trouvera aux annexes H et I, des détails sur l'inspection des compteurs. La comparaison des résultats généraux de ce service pour l'exercice actuel à ceux de l'exercice précédent, peut se faire à l'aide des chiffres suivants :

Résultats comparés de l'inspection des compteurs.

	Présentés à la vérification.	Rejetés finalement.
1877-8.....	4,954	285
1878-9..... ..	3,014	142
Diminution.....	1,940	143

La proportion des compteurs rejetés en 1877-8 était de 5½ pour cent, tandis qu'elle n'a été que de 4½ pour cent en 1878-9.

Pouvoir éclairant.

Pouvoir
éclairant.

56. On trouvera à l'annexe I les résultats de l'inspection, sous les rapports du pouvoir éclairant et celui de la pureté du gaz. Les inspections n'ont pas toujours trouvé au gaz la force éclairante réglementaire.

Deux fois à Québec,*
Trente-cinq fois à Saint-Jean, N.-B.,
Deux fois à Fredericton, N.-B.,
Une fois à Charlottetown, I. P.-E.,
Six fois à Pictou, N.-E.,

on a trouvé le pouvoir éclairant au-dessous de la limite réglementaire.

Il y a ainsi eu dégénération dans la qualité du gaz fourni dans ces endroits, relativement à l'exercice précédent.

Mais à Montréal le pouvoir éclairant a toujours été considérablement au-dessus de la limite légale, de même qu'à Toronto, Hamilton, Brantford et Halifax.

Pureté.

Pureté du
gaz.

57. L'épreuve du gaz sous le rapport de sa pureté a été régulièrement faite à Montréal, Toronto et Québec, et de temps à autre à Halifax, dans le cours des mois de janvier, février et mars 1878.

A Montréal.

58. A Montréal, le nombre total des épreuves faites pour déceler le soufre, l'ammoniaque ou l'hydrogène sulfuré, qui peuvent se trouver dans le gaz, a été comme suit :

Soufre, 28 épreuves.—Trouvé 17 fois en quantité dépassant la tolérance réglementaire.

Ammoniaque, 26 épreuves.—Trouvé 23 fois en quantité dépassant la tolérance réglementaire.

Hydrogène sulfuré, 57 épreuves.—Jamais aucun.

A Toronto.

59. A Toronto :—

Soufre, 48 épreuves.—Trouvé une fois en quantité dépassant la tolérance.

* En conséquence d'une erreur typographique la force réglementaire est donnée dans l'annexe comme ayant été de 12 chandelles pour les mois de janvier, février, mars, août, mai et juin. C'est 14 chandelles qu'il faut lire, comme pour les six autres mois de l'exercice.

Ammoniaque, 48 épreuves.—Trouvée 23 fois en quantité dépassant la tolérance.

Hydrogène sulfuré, 58 épreuves.—Trouvé présent, 9 fois.

60. A Québec :—

A Québec.

Soufre, 28 épreuves.—Trouvée une fois en quantité dépassant la tolérance.

Ammoniaque, 27 épreuves.—Trouvé 27 fois en quantité dépassant la tolérance.

Hydrogène sulfuré, 67 épreuves.—Jamais aucun.

61. L'épreuve pour déceler l'hydrogène sulfuré a été faite partout où l'a été celle du pouvoir éclairant; et à ce qui précède j'ajoute les résultats de cette épreuve obtenus dans les différents endroits suivants :

	Nombre d'épreuves.	Présence.
A Saint-Jean, N.-B.....	73	1
Frédéricton, N.-B.....	109	41
Charlottetown, I.P.-E.....	57	3
Hamilton, Ont.....	49	0
Brantford, Ont.....	6	0
Halifax, N.-E.....	59	0
Pictou, N.-E.....	20	20

62. On verra par ce qui précède que la question de la pureté du gaz est de beaucoup la plus importante pour le consommateur en ce qui regarde l'inspection de ce produit. Mais la difficulté d'avoir des inspecteurs capables de faire les épreuves chimiques d'une façon satisfaisante, a malheureusement empêché jusqu'à présent l'administration de faire faire ces épreuves ailleurs qu'aux endroits mentionnés ci-dessus.

63. La question des frais a aussi quelque peu contribué à empêcher le département de rendre ces épreuves plus générales; car telle qu'est aujourd'hui la loi, il ne peut être exigé aucune rétribution pour ce service, si ce n'est pour l'inspection des compteurs, et encore ces rétributions sont-elles loin de couvrir les frais de cette inspection.

Le tout respectueusement soumis.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

A. BRUNEL,

Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
28 décembre 1879.

ANNEXE A.

DÉPENSES et RECETTES de l'exercice qui a fini le 30 juin 1879.

Divisions d'inspection.	Sous-inspecteurs.	Dépenses.				Recettes.
		Loyers de bureaux.	Frais de route et autres dépenses contingentes.	Appointements.	Totaux.	Emoluments perçus.
<i>Ontario.</i>		\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Algoma.....	Wm. Carney.....	45 00	70 35	500 00	615 35	83 08
Brant.....	John Allan.....	162 00	111 80	500 00	773 80	113 42
Brockville.....	S. Carruthers.....	150 00	61 58	600 00	801 58	92 54
Bruce.....	C. B. Stevens.....	157 92	222 78	500 00	880 70	245 45
Dundas.....	E. F. Loucks.....	60 00	2 55	500 00	562 55	28 62
Durham.....	C. F. Randall.....	120 00	32 78	500 00	652 78	50 25
Elgin.....	John Campbell.....	150 00	90 45	500 00	740 45	241 51
Essex.....	B. Iler.....	130 00	31 91	.....	161 91	39 06
Glengarry.....	Geo. Orites.....	71 20	1 75	408 53	481 48	137 51
Grey.....	D. Campbell.....	60 00	109 22	500 00	669 22	178 93
Halton.....	Thos. Smith.....	87 53	23 50	500 00	611 00	3 25
Hamilton.....	{ E. Sheppard..... M. Murphy..... J. Rymal..... }	250 00	100 79	{ 700 00 700 00 500 00 }	2,250 79	1,680 34
Hastings.....	J. P. Macdonnell.....	133 30	127 68	600 00	860 98	163 24
Huron.....	Chas. Morrow.....	75 00	.....	600 00	675 00	7 50
Kent.....	John Watts.....	136 00	18 01	500 00	654 01	76 91
Kingston.....	W. L. Baxter.....	53 00	66 74	700 00	819 74	132 30
Lambton.....	W. McLean.....	225 98	189 22	500 00	915 20	215 75
Lanark.....	J. W. Manning.....	30 00	23 98	283 56	337 54	22 21
Lennox.....	Geo. B. Sills.....	180 00	113 66	500 00	793 66	302 06
London.....	J. J. Spettigue.....	.....	180 37	833 30	1,013 67	421 35
Middlesex.....	Jas. Campbell.....	180 00	75 86	500 00	755 86	130 38
Muskoka.....	Jas. Sharpe.....	84 00	34 50	500 00	618 50	41 84
Niagara.....	L. D. Winchester.....	143 88	20 38	600 00	764 26	98 80
Norfolk.....	Wm. Roberts.....	125 00	8 09	500 00	633 09	63 20
Northumberland.....	J. H. Willoughby.....	62 50	71 35	500 00	633 85	24 95
Ontario.....	T. C. Forman.....	120 00	8 00	600 00	728 00	5 75
Ottawa.....	E. A. Lapierre.....	93 59	128 90	1,000 00	1,222 49	224 76
Oxford.....	G. H. Holson.....	200 00	108 57	600 00	908 57	323 65
Peterborough.....	F. W. Hall.....	120 00	19 29	500 00	639 29	15 00
Prince-Edouard.....	Robt. Boyle.....	80 00	20 82	500 00	600 82	73 88
Renfrew.....	Jas. Stewart.....	80 00	.....	500 00	580 00	15 50
Simcoe.....	H. W. Laird.....	140 00	10 15	600 00	750 15	9 95
Stratford.....	J. H. Gould.....	154 00	15 32	500 00	669 32	97 68
Toronto.....	{ J. Wingfield..... Thos. Berkenshaw..... }	.....	38 95	1,600 00	1,638 95	877 84
Victoria.....	W. A. Silverwood.....	80 00	17 21	500 00	597 21	3 01
Waterloo.....	A. Young.....	126 00	89 89	600 00	815 89	201 29
Welland.....	A. A. Davis.....	50 00	82 55	500 00	632 55	131 46
Wellington.....	W. Carroll.....	.....	65 84	600 00	665 84	160 44
York.....	H. McCutcheon.....	120 00	153 75	600 00	873 75	253 89
<i>Quebec.</i>		4,235 87	2,538 54	23,225 39	29,999 80	6,983 60
Beauce.....	J. B. Mercier.....	50 00	134 25	500 00	684 25	176 93
Beauharnois.....	C. B. Dewitt.....	86 62	61 56	500 00	648 18	123 46
Bellechasse.....	F. Lamontagne.....	48 00	21 80	500 00	569 80	5 90
Berthier.....	A. Coutu.....	80 00	94 44	500 00	674 44	192 78
Chambly.....	E. Lamoureux.....	151 66	22 28	500 00	673 94	15 15
Champlain.....	H. A. Cinq-Mars.....	66 67	86 53	398 55	551 76	114 34
Drummond.....	P. N. Pacaud.....	99 96	110 83	500 00	710 79	120 00
Gaspé.....	G. Michand.....	45 00	111 65	291 62	448 27	268 19
Hull.....	{ A. Berthiaume..... P. Lynch..... }	190 00	201 00	{ 500 00 500 00 }	1,391 00	{ 184 49 5 47 }
Iberville.....	J. M. Lanier.....	100 06	93 20	500 00	693 26	164 35
Joliette.....	J. L. B. Desrochers.....	100 00	44 70	500 00	644 70	130 58
Kamouraska.....	J. O. Chamberland.....	37 50	30 63	500 00	568 13	98 22
Labrador.....	N. Grenier.....	.....	.....	500 00	500 00	.....

ANNEXE A.—*Suite.*

DÉPENSES et recottes de l'exercice qui a fini le 30 juin
1879.—*Suite.*

Divisions d'inspection.	Sous-inspecteurs.	Dépenses.				Recet s.
		Loyers de bureaux.	Frais de route et autres dépenses contingentes.	Appointements.	Totaux.	Emoluments perçus.
		\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
<i>Québec.—Suite.</i>						
Laval	L. B. Daoust	80 00	115 80	500 00	695 80	181 20
Lévis	A. Lévêque	58 33	15 90	500 00	574 23	31 55
Lotbinière.....	H. Q. de St. George.....	27 50	.....	166 64	194 14	.....
Missisquoi	B. A. Haskell.....	50 00	126 90	500 00	676 90	255 16
Montmagny.....	Noël Nadeau	25 00	4 75	500 00	529 75	59 95
Montmorency.....	T. Larue.....	24 60	.....	500 00	524 00	1 25
Montréal.....	L. N. F. Roy.....	.....	89 70	2,154 70	2,244 40	1,461 46
	S. Quin.....					
	D. Lyons.....					
Québec.....	A. Dagenais.....	41 00	243 50	{ 900 00 700 00 }	1,884 50	185 00
	Ed. Dubord.....					
Richelieu.....	Chas. Blais.....	88 00	112 28	500 00	700 28	117 26
Rimouski.....	D. Ouellet.....	80 00	22 90	500 00	572 90	1 80
Saguenay.....	H. Simard.....	37 50	35 75	500 00	573 25	17 00
Sherbrooke.....	H. J. Pennoyer.....	75 00	94 55	600 00	769 55	143 17
Saint-Hyacinthe.....	F. L. Desrivières.....	62 50	76 95	500 00	639 45	135 40
Terrebonne.....	Thos. Lamb.....	30 00	27 70	500 00	557 70	24 21
Trois-Rivières.....	Wm. Chagnon.....	.....	603 52	.....	603 52	108 24
<i>Nouveau-Brunswick.</i>		1,704 30	2,583 07	16,211 51	20,498 88	4,320 51
Frédéricton.....	E. C. Freeze.....	83 33	3 70	500 00	587 03	29 16
Kings.....	W. O. Slipp.....	60 00	0 93	500 00	560 93	4 45
Moncton.....	J. T. Carter.....	70 00	0 30	500 00	570 30	10 20
Northumberland.....	R. B. Cutler.....	90 00	26 00	.....	116 00	.....
Ristigouche.....	T. Blanchard.....	35 00	.....	500 00	535 00	.....
Saint-Jean.....	Jas. Macfarlane.....	41 66	819 34	1,000 00	1,861 00	290 91
Woodstock.....	Wm. Dibblee.....	50 00	187 63	500 00	737 63	238 80
<i>Nouvelle-Ecosse.</i>		429 99	1,037 90	3,500 00	4,967 89	573 52
Annapolis.....	E. E. Tupper.....	45 00	0 30	500 00	545 30	14 50
Cap-Breton.....	L. Tremaine.....	60 00	219 02	500 00	778 02	269 43
Colchester.....	A. McKay.....	100 00	179 91	500 00	779 91	131 18
Guyaborough.....	A. J. O. Maguire.....	80 00	.....	500 00	580 00	2 52
Halifax.....	Jas. Pryor.....	240 80	58 05	1,000 00	1,298 85	122 41
Hants.....	S. G. Kerr.....	60 00	66 31	500 00	626 31	61 35
Inverness.....	Peter. Grant.....	80 00	163 45	500 00	743 45	65 69
Lunenburg.....	Israel Hendry.....	105 00	42 75	500 00	647 75	26 12
Pictou.....	H. Fraser.....	.....	467 41	.....	467 41	7 65
Yarmouth.....	J. M. Lacain.....	112 50	319 64	500 00	932 14	223 00
<i>Ile du Prince-Edouard.</i>		883 30	1,515 84	5,000 00	7,399 14	923 85
Queens.....	A. Ferguson.....	100 00	199 46	500 00	799 46	295 80
Kings.....	A. J. McDonald.....	79 96	134 00	500 00	713 96	290 08
Prince.....	Peter. Gunn.....	102 75	237 10	500 00	839 85	174 40
		282 71	570 56	1,500 00	2,353 27	760 28
Manitoba.....	R. T. Huggard.....	.....	58 00	800 00	858 00	79 26
Columbia-Britannique.	H. B. Good.....	150 00	102 42	158 27	410 69	39 95

ANNEXE A.—Fin.

DÉPENSES et recettes de l'exercice qui a fini le 30 juin 1879.—Fin.

RÉCAPITULATION.

	Loyers de bureaux.	Dépenses con- tingentes.	Appointe- ments.	Totaux.	Recettes.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Province de l'Ontario.....	4,235 87	2,538 54	23,225 39	29,999 80	6,988 60
do de Québec.....	1,704 30	2,583 07	16,211 51	20,498 88	4,320 61
do du Nouveau-Brunswick.....	429 99	1,037 90	3,500 00	4,967 89	573 52
do de la Nouvelle-Ecosse.....	883 30	1,515 84	5,000 00	7,399 14	923 85
do de l'Île du Prince-Edouard.....	282 71	570 56	1,500 00	2,353 27	760 28
do de Manitoba.....	.....	58 00	800 00	858 00	79 26
do de la Colombie-Britannique.....	150 00	102 42	158 27	410 69	39 95
	7,686 17	8,406 33	50,395 17	66,487 67	13,685 97

ANNEXE

POIDS ET MESURES inspectés durant l'exercice qui a fini le 30 juin 1879 ;
dans chaque division, dans chaque

BUREAU D'INSPECTION.	POIDS.						MESURES DE CAPACITÉ.					
	Poids du Canada			Poids tolérés.			Mesures du Canada.			Mesures tolérées.		
	Présentés à la vérification.	Vérifiés.	Rejetés.	Présentés à la vérification.	Vérifiés.	Rejetés.	Présentés à la vérification.	Vérifiés.	Rejetés.	Présentés à la vérification.	Vérifiés.	Rejetés.
<i>Ontario.</i>												
Algoma	269	269	.....	26	26	.....	83	83	.....	.....	.....	.....
Brant	500	500	.....	64	64	.....	382	382	.....	.....	.....	.....
Brockville	1215	1215	.....	26	26	.....	7	7	.....	.....	.....	.....
Bruce	2191	2191	.....	163	163	.....	342	342	.....	.....	.....	.....
Dundas	48	48	.....	30	30	.....	20	20	.....	.....	.....	.....
Durham	59	59	.....	8	8	.....	62	62	.....	63	63	.....
Elgin	894	894	.....	57	57	.....	1382	1382	.....	126	124	2
Essex	50	50	.....	4	4	.....	36	36	.....	173	173	.....
Glengarry	752	752	.....	79	79	.....	274	274	.....	.....	.....	.....
Grey	1264	1264	.....	112	112	.....	60	60	.....	.....	.....	.....
Halton	4	4	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Hamilton	6153	6153	.....	281	281	.....	2253	2253	.....	19	19	.....
Hamilton (Wentworth).....	190	190	.....	10	10	.....	178	178	.....	.....	.....	.....
Hastings	452	452	.....	39	39	.....	131	131	.....	.....	.....	.....
Kent	91	91	.....	17	17	.....	208	207	1	52	51	1
Kingston	241	241	.....	35	35	.....	592	592	.....	182	182	.....
Lambton	2323	2323	.....	44	44	.....	65	65	.....	.....	.....	.....
Lanark	214	214	.....	16	16	.....	24	21	.....	.....	.....	.....
Lennox	662	662	.....	32	32	.....	3019	3019	.....	.....	.....	.....
London	2077	2077	.....	203	203	.....	1235	1235	.....	40	40	.....
Middlesex	858	858	.....	83	83	.....	355	355	.....	.....	.....	.....
Muskoka	359	359	.....	32	32	.....	64	64	.....	6	6	.....
Niagara	299	299	.....	10	10	.....	184	184	.....	.....	.....	.....
Norfolk	172	172	.....	21	21	.....	82	82	.....	5	3	2
Northumberland	256	256	.....	12	12	.....	48	48	.....	21	21	.....
Ontario	20	20	.....	3	3	.....	2	2	.....	.....	.....	.....
Ottawa	1458	1458	.....	171	171	.....	899	899	.....	.....	.....	.....
Oxford	2051	2051	.....	185	185	.....	432	432	.....	.....	.....	.....
Peterborough	31	31	.....	1	1	.....	42	42	.....	.....	.....	.....
Prince-Edouard	641	641	.....	36	36	.....	211	208	3	.....	.....	.....
Renfrew	52	52	.....	3	3	.....	44	44	.....	.....	.....	.....
Simcoe	11	11	.....	.....	.....	.....	84	84	.....	.....	.....	.....
Stratford	522	522	.....	36	36	.....	63	63	.....	71	71	.....
Toronto	3508	3508	.....	382	382	.....	2419	2419	.....	31	15	16
Victoria	18	18	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Waterloo	1096	1096	.....	110	110	.....	282	282	.....	.....	.....	.....
Welland	1213	1213	.....	171	171	.....	65	65	.....	33	33	.....
Wellington	906	906	.....	94	94	.....	439	439	.....	.....	.....	.....
York	1380	1380	.....	179	179	.....	97	97	.....	.....	.....	.....
Total..	34500	34500	.....	2775	2775	.....	16145	16141	4	822	801	21

B.

nombre total d'instruments présentés à la vérification, vérifiés ou rejetés, province et dans tout le Canada.

MESURES DE LONGUEUR.			BALANCES, ETC.									POIDS DIVERS.			MESURES DIVERSES.		
			Balances à bras égaux.			Romaines.			Balances-basculles, ponts à bascule, etc.								
Présentées à la vérification.	Vérifiées.	Rejetées.	Présentées à la vérification.	Vérifiées.	Rejetées.	Présentées à la vérification.	Vérifiées.	Rejetées.	Présentées à la vérification.	Vérifiées.	Rejetées.	Présentées à la vérification.	Vérifiées.	Rejetées.	Présentées à la vérification.	Vérifiées.	Rejetées.
.....	.....	.....	33	33	.....	1	1	.....	58	58	.....	67	67	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	45	45	.....	9	9	.....	89	89	.....	123	123	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	8	8	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
114	114	.....	181	181	.....	6	6	.....	321	321	.....	397	397	.....	.....	.....	.....
8	8	.....	8	8	.....	.....	.....	.....	14	14	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	6	6	.....	.....	.....	.....	17	17	.....	26	26	.....	.....	.....	.....
40	40	.....	53	53	.....	22	22	.....	123	123	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
1	1	.....	5	5	.....	.....	.....	.....	11	11	.....	25	25	.....	.....	.....	.....
17	17	.....	83	83	.....	2	2	.....	114	114	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
35	35	.....	95	95	.....	.....	.....	.....	230	230	.....	322	322	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
10	10	.....	539	538	.....	57	57	.....	882	882	.....	1254	1254	.....	.....	.....	.....
6	6	.....	23	23	.....	.....	.....	.....	22	22	.....	27	27	.....	.....	.....	.....
2	2	.....	31	31	.....	.....	.....	.....	114	114	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
1	1	.....	10	10	.....	8	8	.....	21	21	.....	23	23	.....	.....	.....	.....
2	2	.....	22	22	.....	4	4	.....	31	31	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
25	25	.....	179	179	.....	16	16	.....	335	335	.....	15	15	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	16	16	.....	2	2	.....	32	32	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
1	1	.....	37	37	.....	1	1	.....	105	105	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
170	170	.....	156	156	.....	50	50	.....	254	254	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
66	66	.....	67	67	.....	6	6	.....	149	149	.....	174	174	.....	.....	.....	.....
29	29	.....	23	23	.....	.....	.....	.....	54	54	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	17	17	.....	.....	.....	.....	32	32	.....	41	41	.....	.....	.....	.....
3	3	.....	9	9	.....	17	10	7	30	29	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	20	20	.....	3	3	.....	37	37	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	1	1	.....	.....	.....	.....	4	4	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
3	3	.....	110	110	.....	2	2	.....	116	115	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....
39	39	.....	126	126	.....	15	15	.....	359	357	2	144	144	.....	.....	.....	.....
31	31	.....	4	4	.....	.....	.....	.....	5	5	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
4	4	.....	26	26	.....	4	4	.....	50	49	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....
2	2	.....	6	6	.....	2	2	.....	7	7	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	41	39	2	7	7	.....	74	74	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
232	232	.....	305	305	.....	118	118	.....	312	312	.....	109	106	3	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
71	71	.....	84	84	.....	11	10	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	130	130	.....	25	25	.....	249	249	.....	248	248	.....	.....	.....	.....
10	10	.....	96	96	.....	2	2	.....	119	119	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
5	5	.....	120	120	.....	13	13	.....	189	189	.....	42	42	.....	.....	.....	.....
899	899	.....	2706	2704	2	403	395	8	4571	4566	5	3037	3034	3	.....	.....	.....

POIDS ET MESURES inspectés du

BUREAU D'INSPECTION.	POIDS.						MESURES DE CAPACITÉ.					
	Du Canada.			Tolérés.			Du Canada.			Tolérées.		
	Présentées à la vérification.	Vérifiées.	Rejetées.	Présentées à la vérification.	Vérifiées.	Rejetées.	Présentées à la vérification.	Vérifiées.	Rejetées.	Présentées à la vérification.	Vérifiées.	
<i>Québec.</i>												
Beauce	358	358	....	140	140	....	....	....	....	....	....	....
Beaubarnois.....	437	437	....	98	98	....	435	435	....	....	....	....
Bellechasse.....	18	18	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Berthier.....	662	662	....	98	98	....	416	416	1	19	19	....
Chambly.....	119	99	20	27	23	4	13	13	....	....	....	....
Champlain	412	412	....	117	117	....	4	4	....	1	1	....
Drummond.....	463	468	....	403	403	....	87	87	....	....	....	....
Gaspé.....	45	45	....	124	124	....	13	13	....	....	....	....
Hull	1026	1020	6	115	99	16	442	441	1	....	....	....
Hull (Pontiac)	19	19	....	1	1	....	7	7	....	....	....	....
Iberville	587	587	....	....	....	....	596	596	....	....	....	....
Joliette.....	494	494	....	89	89	....	224	224	....	....	....	....
Kamouraska.....	460	460	....	173	173	....	15	15	....	118	114	....
Laval	803	803	....	148	148	....	....	....	....	....	....	....
Lévis.....	73	73	....	40	40	....	....	....	....	....	....	....
Missisquoi	276	276	....	645	645	....	99	99	....	....	....	....
Montmagny.....	486	486	....	200	200	....	9	9	....	....	....	....
Montmorency.....	26	26	....	3	3	....	....	....	....	....	....	....
Montréal	5837	5830	7	332	332	....	4280	4223	57	....	....	....
Québec.....	1039	1039	....	21	21	....	354	354	....	....	....	....
Richelieu.....	457	457	....	85	85	....	315	304	11	....	....	....
Saguenay.....	54	54	....	46	46	....	....	....	....	....	....	....
Sherbrooke	964	964	....	89	89	....	233	233	....	....	....	....
Saint-Hyacinthe.....	380	380	....	95	95	....	136	136	....	5	5	....
Terrebonne.....	51	51	....	87	87	....	228	228	....	....	....	....
Trois-Rivières.....	307	307	....	315	315	....	381	381	....	29	29	....
Total	15858	15825	33	3491	3471	20	8287	8217	70	172	168	4
<i>Nouveau-Brunswick.</i>												
Frédéricton.....	167	167	....	39	39	....	....	....	....	....	....	....
Kings	7	7	....	6	6	....	....	....	....	....	....	....
Moncton	21	21	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Saint-Jean	1283	1002	281	222	182	40	....	....	....	891	731	160
Woodstock.....	711	707	4	52	52	....	....	....	....	....	....	....
Total	2189	1904	285	319	279	40	....	....	....	891	731	160

l'exercice qui a fini le 30 juin 1879, etc.—*Suite.*

[illegible]

ANNEXE

POIDS ET MESURES inspectés durant

BUREAU D'INSPECTION.	POIDS.						MESURES DE CAPACITÉ					
	Du Canada.			Tolérés.			Du Canada.			Tolérées.		
	Présentées à la vérification.	Vérifiées.	Rejetées.	Présentées à la vérification.	Vérifiées.	Rejetées.	Présentées à la vérification.	Vérifiées.	Rejetées.	Présentées à la vérification.	Vérifiées.	Rejetées.
<i>Nouvelle-Ecosse.</i>												
Annapolis.....	37	37	....	2	2	....	....	....	....	....	....	....
Cap-Breton.....	770	770	....	133	131	2	143	130	13	5	5	....
Colchester.....	779	779	....	65	65	....	75	75	....	....	....	....
Guy'sborough.....	....	....	....	5	5	....	....	....	....	....	....	....
Halifax.....	256	256	....	92	92	....	31	31	....	....	....	....
Hants.....	....	....	....	72	72	....	....	....	....	....	....	....
Inverness.....	134	134	....	....	....	....	107	107	....	....	....	....
Lunenburg.....	82	82	....	7	7	....	12	12	....	52	52	....
Pictou.....	17	17	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Yarmouth.....	665	665	....	241	244	....	319	319	....	198	198	....
Total	2740	2740	....	620	618	2	687	674	13	255	255	....
<i>Ile du Prince-Edouard.</i>												
Kings.....	836	836	....	71	71	....	275	275	....	....	....	....
Queens.....	1145	1145	....	96	96	....	15	15	....	....	....	....
Prince.....	54	54	....	3	3	....	....	....	....	....	....	....
Total	2035	2038	....	170	170	....	290	290	....	....	....	....
<i>Manitoba.</i>												
Manitoba.....	291	291	....	3	3	....	39	39	....	216	216	....
<i>Colombie-Britannique.</i>												
Colombie-Britannique.....	68	68	....	2	2	....	96	90	9	....	....	....

RÉCAPITU

Ontario.....	34500	34500	....	2775	2775	....	16145	1641	4	822	801	21
Québec.....	15858	15825	33	3491	3471	20	8287	8217	70	172	168	4
Nouveau-Brunswick.....	2189	1904	285	319	279	40	....	....	....	891	731	160
Nouvelle-Ecosse.....	2740	2740	....	620	618	2	687	674	13	255	255	....
Ile du Prince-Edouard.....	2035	2035	....	170	170	....	290	290	....	....	....	....
Manitoba.....	291	291	....	3	3	....	39	39	....	216	216	....
Colombie-Britannique.....	68	68	....	2	2	....	99	90	9	....	....	....
Total.....	57681	57363	318	7380	7318	62	25547	25451	96	2356	2171	186

B.—Fin.

l'exercice qui a fini le 30 juin 1879, etc.—Fin.

MESURES DE LONGUEUR.			BALANCES, ETC.									POIDS DIVERS.			MESURES DIVERSES.		
			Balances à bras égaux.			Romaines.			Balances-bas- cules, ponts à bascule, etc.								
Présentées à la vérifica- tion.	Vérifiées.	Rejetées.	Présentées à la vérifica- tion.	Vérifiées.	Rejetées.	Présentées à la vérifica- tion.	Vérifiées.	Rejetées.	Présentées à la vérifica- tion.	Vérifiées.	Rejetées.	Présentées à la vérifica- tion.	Vérifiées.	Rejetées.	Présentées à la vérifica- tion.	Vérifiées.	Rejetées.
44	41	3	6	6	....	1	1	....	8	8	....	....	....	....	....	....	....
40	40	....	66	61	2	13	12	1	173	170	3	....	....	....	....	....	....
....	....	....	75	75	....	....	....	....	179	179	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	1	1	....	....	....	....	6	6	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	41	41	....	....	....	....	65	64	1	....	....	....	....	....	....
....	....	....	22	22	....	....	....	....	40	40	....	....	....	....	....	....	....
43	42	1	42	41	1	4	4	....	135	135	....	....	....	....	....	....	....
22	22	....	37	37	....	1	1	....	42	42	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	2	2	....	2	2	....	4	4	....	12	12	....	....	....	....
164	164	....	150	149	1	39	36	3	249	249	....	....	....	....	....	....	....
313	309	4	442	438	3	60	56	4	901	897	4	12	12	....	....	....	....
....
....	....	....	70	70	....	12	12	....	134	134	....	9	9	....	....	....	....
17	17	....	104	104	....	2	2	....	181	181	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	6	6	....	....	....	....	10	10	....	....	....	....	....	....	....
17	17	....	180	180	....	24	24	....	325	325	....	9	9	....	....	....	....
....
....	....	....	20	20	....	3	3	....	39	39	....	22	22	....	....	....	....
....
....	....	....	3	2	1	1	1	....	13	13	....	40	40	....	....	....	....

LATION.

899	899	....	2706	2704	2	403	395	8	4571	4568	5	3037	3034	3	....	....	....
627	624	3	2005	1983	22	96	96	....	1802	1787	15	695	695	....	....	....	....
31	25	6	221	205	16	37	34	3	329	291	38	82	82	....	8	8	....
313	309	4	442	438	4	60	56	4	901	897	4	12	12	....	....	....	....
17	17	....	180	180	....	14	14	....	325	325	....	9	9	....	....	....	....
....	....	....	20	20	....	3	3	....	39	39	....	22	22	....	....	....	....
....	....	....	3	2	1	1	1	....	13	13	....	40	40	....	....	....	....
1887	1874	13	557	5532	45	614	599	15	7986	7918	62	3897	3894	3	8	8	....

ANNEXE

POIDS ET MESURES LINÉAIRES de chaque dénomination
d'inspection durant l'exercice

DIVISION.	POIDS DU CANADA.												
	Avoirdupois.												
	60 lbs.	30 lbs.	20 lbs.	10 lbs.	5 lbs.	3 lbs.	2 lbs.	1 lb.	8 oz.	4 oz.	2 oz.	1 oz.	8 drs.
<i>Ontario.</i>													
Algoma					7	18	74	72	38	20	16	10	6
Brant	8				42	45	119	104	50	30	31	30	24
Brockville				1	7	13	35	53	224	233	231	191	11
Bruce					230	210	429	404	233	142	136	135	137
Dundas					1	2	16	16	5	2	2	2	2
Durham					3	5	19	19	4	2	2	2	1
Elgin					131	89	242	220	57	35	37	35	30
Essex					3	5	11	13	4	3	3	3	2
Glengarry				1	39	73	225	237	42	36	35	35	23
Grey					97	117	247	245	130	96	96	93	75
Halton						2	1	1					62
Hamilton					364	780	1360	1293	684	352	350	345	327
Hamilton (Wentworth)					7	14	40	35	21	16	16	13	13
Hastings					36	44	199	161	6	3			
Kent					10	11	23	33	5	3	2	2	1
Kingston				4	29	21	82	67	8	8	8	4	3
Lambton				5	241	183	632	454	185	143	140	138	91
Lanark				1	11	23	59	87	11	11	11	11	8
Lennox					69	71	196	185	28	27	28	24	22
London				5	147	187	457	405	264	152	144	132	109
Middlesex					77	65	185	171	94	54	53	54	52
Muskoka					10	20	127	81	33	19	19	17	13
Niagara					18	6	41	50	34	30	30	30	30
Norfolk					29	25	48	41	8	4	4	3	3
Northumberland					39	29	63	56	17	10	10	10	5
Ontario					3	2	6	5	1	1	1		
Ottawa				1	87	87	399	338	205	116	109	77	29
Oxford				1	162	158	580	499	227	98	91	88	54
Peterborough					1	14	11	4	1				
Prince-Edouard				6	9	24	104	100	55	53	53	52	49
Renfrew					2	5	16	17	2	4	3	2	1
Simcoe					2	1	2	1	1	1	1	1	1
Stratford				14	28	54	147	127	56	21	23	24	18
Toronto					148	220	924	724	340	242	234	225	197
Victoria					4	4	2	3	1	1	1	1	
Waterloo	24				91	88	245	253	123	67	63	59	52
Welland				24	108	90	361	344	93	47	44	44	36
Wellington					74	75	282	252	75	36	34	33	25
York	5			1	66	92	359	349	100	98	93	90	70
<i>Québec.</i>													
Beauce					7	7	118	108	24	25	23	23	21
Beauharnois	21			1	7	1	71	65	56	51	45	34	22
Bellechasse						3	3	3	2	2	2	1	
Berthier					18	21	102	104	76	73	73	72	71
Chambly				1	7	8	28	18	14	15	10	7	8

C.—Suite.

dénomination, inspectés et vérifiés dans chaque
qui a fini le 30 juin 1879.

		POIDS TOLÉRÉS.								MESURES LINÉAIRES.									
		Avoirdupois.																	
½ dr.	Total.	56 lbs.	28 lbs.	14 lbs.	7 lbs.	4 lbs.	2 lbs.	1 lb.	Total.	Poids divers.	Verge.	½ verge.	2 pieds.	1 pied.	½ pied.	Chaines de 100 pieds.	Chaines de 60 pieds.	Gallons et rubans	Total.
.....	269	.....	.....	.....	.....	26	.....	.....	26	67	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
1	500	.....	.....	2	3	59	.....	.....	64	123	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	1215	.....	.....	.....	.....	26	.....	.....	26	.....	212	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	212
1	2191	.....	.....	.....	2	160	.....	.....	163	397	113	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	114
.....	48	.....	.....	.....	.....	10	11	9	30	.....	8	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	8
.....	59	.....	.....	.....	.....	8	.....	.....	8	26	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	894	.....	.....	.....	2	55	.....	.....	57	.....	40	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	40
.....	50	.....	.....	.....	.....	4	.....	.....	4	25	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1
.....	752	.....	.....	.....	12	67	.....	.....	79	.....	17	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	17
.....	1264	.....	.....	.....	2	110	.....	.....	112	322	35	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	35
.....	4	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	6153	.....	1	18	262	.....	.....	.....	281	1254	10	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	10
.....	190	.....	.....	.....	.....	10	.....	.....	10	27	6	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	6
.....	452	.....	.....	.....	.....	39	.....	.....	39	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2
.....	91	.....	.....	.....	1	16	.....	.....	17	23	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1
.....	241	.....	.....	.....	1	34	.....	.....	35	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2
62	2323	.....	.....	.....	.....	44	.....	.....	44	15	25	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	25
.....	214	.....	.....	.....	.....	16	.....	.....	16	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	682	.....	.....	.....	1	31	.....	.....	32	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1
.....	2077	.....	3	20	180	.....	.....	.....	203	237	170	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	170
1	858	.....	.....	.....	2	81	.....	.....	83	174	68	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	68
.....	359	.....	.....	.....	1	30	.....	.....	32	.....	29	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	29
.....	299	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	10	41	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
1	172	.....	2	1	1	17	.....	.....	21	.....	3	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3
2	256	.....	.....	.....	.....	12	.....	.....	12	15	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	20	.....	.....	.....	.....	3	.....	.....	3	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	1458	.....	.....	7	20	144	.....	.....	171	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	3
.....	2051	.....	.....	4	8	173	.....	.....	185	144	39	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	39
.....	31	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	1	.....	3	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3
32	641	.....	.....	3	.....	33	.....	.....	36	.....	4	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4
.....	52	.....	.....	.....	.....	3	.....	.....	3	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2
.....	11	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	522	.....	.....	.....	5	31	.....	.....	36	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	3508	.....	29	36	59	258	.....	.....	382	109	231	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	232
.....	18	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	1096	.....	3	3	6	98	.....	.....	110	272	71	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	71
.....	1213	.....	.....	2	5	164	.....	.....	171	248	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	906	.....	.....	1	6	87	.....	.....	94	.....	10	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	10
.....	1380	16	.....	6	26	130	1	.....	179	42	5	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	5
.....
.....	358	10	6	12	14	98	.....	.....	140	.....	7	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	7
.....	437	3	3	3	9	80	.....	.....	98	.....	42	9	.....	.....	.....	.....	.....	.....	51
.....	18	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	682	5	2	6	5	80	.....	.....	98	.....	39	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	39
.....	99	.....	.....	4	5	14	.....	.....	23	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....

Poids et mesures linéaires de chaq

DIVISION.	POIDS DU CANADA.													
	Avoirdupois.													
	50 lbs.	30 lbs.	20 lbs.	10 lbs.	5 lbs.	3 lbs.	2 lbs.	1 lb.	8 oz.	4 oz.	2 oz.	1 oz.	8 drs.	4 drs.
<i>Quebec—Suite.</i>														
Champlain					9	55	135	150	27	11	11	8	5	1
Drummond					19	71	100	91	64	33	30	27	22	11
Gaspé							15	15	5	5	3	2		
Hull					51	82	278	272	136	60	57	41	31	12
Hull (Pontiac)					2	4	4	4	1	1	1	1	1	
Iberville				7	91	43	153	134	42	32	27	24	19	15
Joliette					18	18	72	68	8	58	56	50	38	
Kamouraska	2	1			9	31	148	152	64	16	14	11	10	2
Laval			1	2	39	46	175	186	96	68	59	56	47	28
Lévis	1				4	13	15	11	11	5	5	5	3	
Missisquoi									48	47	47	46	43	1
Montmagny	10	3	5	8	15	14	126	124	54	38	34	31	19	2
Montmorency					3	3	3	3	3	3	3	2	3	
Montréal					355	419	1047	1386	726	461	428	419	408	175
Québec	81	28	41	44	82	77	104	108	98	91	90	90	89	16
Richelieu					5	5	89	85	60	59	52	50	37	15
Saguenay						1	2	2	14	13	10	9	3	
Sherbrooke					44	85	257	247	134	51	50	47	38	12
Saint-Hyacinthe					24	43	142	141	8	6	5	4	4	3
Terrebonne							3	3	10	11	9	8	6	1
Trois-Rivières	2	1	1	2	3	3	3	3	58	60	53	46	45	27
<i>Nouveau-Brunswick.</i>														
Frédéricton							47	38	24	19	17	15	6	1
Kings							2	3	2					
Moncton						4	5	6	6					
Saint-Jean					24	17	236	283	122	90	74	70	63	23
Woodstock					37	30	280	245	92	5	4	3	4	1
<i>Nouvelle-Ecosse.</i>														
Annapolis							5	4	5	5	5	5	5	3
Cap-Breton				9	20	15	302	306	82	10	9	7	7	3
Colchester					5	7	392	259	89	8	7	6	5	1
Guy-borough														
Halifax					22	18	92	95	22	3	2	1	1	
Hants														
Inverness							62	44	5	4	6	6	5	2
Lunenburg							44	37	1					
Pictou					2	1	4	4	1	1	1	1	1	1
Yarmouth							144	133	71	63	67	64	59	55
<i>Ile du Prince-Edouard.</i>														
Kings				4	8	12	258	204	129	47	44	44	44	42
Queens					23	12	299	410	154	57	55	53	50	32
Prince						1	19	22	7	1	1	1	1	1
<i>Manitoba.</i>					27	21	78	80	19	16	15	13	11	7
<i>Colombie-Britannique</i>	10	1	1	1	5	5	26	17	2					

C.—Suite.

dénomination, inspectés et vérifiés, etc.—Suite.

		POIDS TOLÉRÉS.								MESURES LINÉAIRES.									
		Avoirdupois.																	
½ dr.	Total.	56 lbs.	28 lbs.	14 lbs.	7 lbs.	4 lbs.	2 lbs.	1 lb.	Total.	Poids divers.	Verge.	½ verge.	2 pieds.	1 pied.	½ pied.	Chaines de 100 pieds.	Chaines de 66 pieds.	Gallons ou rubans.	Total.
	412	10	10	7	11	79			117		26								26
	468	2	1	5	15	127	129	124	403		16								16
	45	46	24	24	19	9	1	1	124		10								10
	1020			1	2	96			99		35								35
	19					1			1	3	1								1
	587										18								18
	494	2	3	5	10	60	4	5	89		4								4
	460	26	25	23	32	62			173		52								52
	803	15	5	7	10	111			148										
	73	3	1	2	3	10	9	12	40		7								7
	276					96	271	267	645	410	6								6
1	486	34	28	26	21	91			200		40								40
	26					1	1	1	3										
	5830	49	2	15	57	208	1		332		157								157
	1039				1	3	17		21										
	457					84			86		18								18
	54				2	16	13	15	46		7	7	7	7					28
	964		1	1	1	86			89	282	51								51
	380	2	1	6	8	78			95										
	51				5	34	26	22	87		3								3
	307	3	4	5	8	105	98	92	315		61	1							62
	167			1	1	34	3		39	76									
	7				2	3			6	6									
	21										3								3
	1002			4	19	159			182		25								25
1	707			1	1	50			52										
	37					2			2		1								1
	770	11	9	16	10	85			131		41								41
	779				6	59			65		40								40
						1	2	2	5										
	256	9	2	7	15	59			92										
					1	19	30	22	72										
	134										42								42
	82				1	6			7		22								22
	17									12									
	665	78	26	26	27	87			244		162						2		164
	836			3	5	63			71	9									
	1145		1	1	3	91			96		17								17
	54					3			3										
	291					3			3	22									
	68					2			2	40									

Poids et mesures linéaires de chaque déno

DIVISION.	POIDS DU CANADA.													
	Avoirdupois.													
	50 lbs.	30 lbs.	20 lbs.	10 lbs.	5 lbs.	3 lbs.	2 lbs.	1 lb.	8 oz.	4 oz.	2 oz.	1 oz.	8 drs.	4 drs.
<i>Québec.</i>														
Beauce.....														
Chambly.....					1	1	3	3	3	3	3	1	2	
Hull.....									1	1	1	1	1	1
Kamouraska.....														
Montréal.....					1		2	4						
<i>Nouveau-Brunswick.</i>														
Saint-Jean.....							29	22	70	58	47	40	15	
Woodstock.....							1	2	1					
<i>Nouvelle-Ecosse.</i>														
Cap-Breton.....														
Inverness.....														

C.—Fin.

mination, inspectés et vérifiés, etc.—Fin.

		POIDS TOLÉRÉS.										MESURES LINÉAIRES.							
		Avoirdupois.																	
$\frac{1}{4}$ dr.	Total.	56 lbs.	28 lbs.	14 lbs.	7 lbs.	4 lbs.	2 lbs.	1 lb.	Total.	Poids divers.	Verge.	$\frac{1}{4}$ verge.	2 pieds.	1 pied.	$\frac{1}{4}$ pied.	Chaines de 100 pieds.	Chaines de 66 pieds.	Galons ou rubans.	Total.
.....
.....	20	.....	.....	.....	.....	4	.....	.....	4	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1
.....	6	.....	.....	.....	1	15	.....	.....	16	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2
.....	7	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1
.....	281	.....	.....	2	1	35	1	1	40	.....	6	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	6
.....	4	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	1	.....	1	.....	.....	2	.....	3	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1

3-21**

ANNEXE

MESURES de capacité, balances et instruments de pesage inspectés et vérifiés

DIVISION.	MESURES DE CAPACITÉ.												
	Du Canada.												
	Boisseau.	$\frac{1}{2}$ -boisseau.	$\frac{1}{4}$ -boisseau.	Gallon.	$\frac{1}{2}$ -gallon.	Pinte.	Chopine.	$\frac{1}{2}$ -chopine.	Roquille.	$\frac{1}{2}$ -roquille.	Total.	Boisseau.	$\frac{1}{2}$ -boisseau.
<i>Ontario.</i>													
Algoma.....	2	3	18	19	21	14	5	1	.....	83	.....	.....	.....
Brant.....	23	49	74	44	113	70	8	1	.....	382	.....	.....	.....
Brockville.....	.....	.....	.....	.....	4	3	.....	.....	.....	7	.....	.....	.....
Bruce.....	1	14	20	48	57	123	68	11	2	342	.....	.....	.....
Dundas.....	.....	.....	1	5	6	5	2	1	.....	20	.....	.....	.....
Durham.....	1	3	3	1	24	30	.....	.....	.....	62	.....	5	14
Elgin.....	1	699	393	38	31	138	79	5	.....	1382	.....	.....	18
Essex.....	5	7	12	4	2	6	.....	.....	.....	36	.....	6	1
Glengarry.....	9	.....	24	48	72	68	45	6	2	274	.....	.....	13
Gray.....	.....	.....	3	19	29	9	.....	.....	.....	60	.....	.....	.....
Halton.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Hamilton.....	3	219	259	331	300	538	434	169	.....	2253	.....	.....	4
Hamilton (Wentworth).....	2	2	15	42	59	43	15	.....	.....	178	.....	.....	.....
Hastings.....	.....	.....	7	46	67	11	.....	.....	.....	131	.....	.....	.....
Kent.....	46	45	42	5	63	6	.....	.....	.....	207	.....	1	3
Kingston.....	59	72	91	48	139	126	57	.....	.....	592	2	1	3
Lambton.....	1	.....	16	16	27	4	1	.....	.....	65	.....	.....	.....
Lanark.....	.....	.....	3	5	8	5	2	1	.....	24	.....	.....	.....
Lennox.....	1231	719	953	.....	60	56	.....	.....	.....	3019	.....	.....	.....
London.....	23	35	84	229	167	342	243	103	9	1236	.....	.....	1
Middlesex.....	12	5	42	65	112	104	15	.....	.....	355	.....	.....	.....
Muskoka.....	1	1	8	16	17	10	6	4	1	64	.....	.....	.....
Niagara.....	3	52	40	33	.....	25	30	1	.....	184	.....	.....	.....
Norfolk.....	.....	.....	11	19	25	20	7	.....	.....	82	.....	.....	.....
Northumberland.....	.....	.....	9	11	15	12	1	.....	.....	48	.....	.....	2
Ontario.....	.....	.....	.....	.....	1	1	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....
Ottawa.....	12	17	92	105	212	286	144	31	.....	899	.....	.....	.....
Oxford.....	1	39	12	52	67	136	107	18	.....	432	.....	.....	.....
Peterborough.....	2	.....	2	2	18	16	2	.....	.....	42	.....	.....	.....
Prince-Edouard.....	7	2	24	48	78	47	2	.....	.....	208	.....	.....	.....
Renfrew.....	.....	.....	4	11	12	15	3	.....	.....	44	.....	.....	.....
Simcoe.....	.....	.....	12	12	36	24	.....	.....	.....	84	.....	.....	.....
Stratford.....	.....	.....	10	13	16	14	9	1	.....	63	.....	.....	10
Toronto.....	2	171	200	474	399	488	462	207	16	2419	.....	.....	1
Victoria.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....
Waterloo.....	17	13	39	55	75	51	12	.....	.....	262	.....	.....	.....
Welland.....	21	6	7	6	12	10	3	.....	.....	65	.....	.....	.....
Wellington.....	2	19	49	80	62	108	70	28	.....	439	.....	.....	.....
York.....	.....	.....	11	18	31	24	12	1	.....	97	.....	.....	.....
<i>Québec.</i>													
Beauce.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Beauharnois.....	7	5	64	73	74	71	65	57	19	435	.....	.....	.....
Bellechasse.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....

D.

dénomination, présentés à la vérification dans chaque division d'inspection fini le 30 juin 1879.

Tolérées.							BALANCES.												Mesures diverses.
1/2 gallon.	Pinte.	Chopine.	1/2 chopine.	Roquille.	1/2-roquille.	Total.	A bras égaux.				Romaines à bras à divisions.				Ponts à bascule, ou balances-bascules.				
							5 lbs. et au-dessous.	5 lbs. à 50 lbs.	50 lbs. à 100 lbs.	100 lbs. et au-dessus.	500 lbs. et au-dessous.	500 lbs. à 1,000 lbs.	1,000 lbs. à 2,000 lbs.	2,000 lbs. à 4,000 lbs.	2,000 lbs. et au-dessous.	2,000 lbs. à 4,000 lbs.	4,000 lbs. à 6,000 lbs.	6,000 lbs. et au-dessus.	Total.
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	5	28	.....	.....	1	.....	.....	.....	57	.....	1	.....	92
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	7	38	.....	.....	9	.....	.....	.....	8	69	12	.....	143
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	48	123	10	.....	6	.....	.....	.....	269	45	8	.....	508
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	7	.....	.....	1	.....	.....	.....	13	.....	.....	.....	22
8	11	13	.....	.....	.....	63	4	2	.....	.....	1	.....	.....	.....	14	2	.....	.....	23
31	44	28	4	.....	.....	126	10	43	.....	.....	22	.....	.....	.....	10	110	13	.....	208
41	52	40	20	.....	.....	173	1	4	.....	.....	.....	.....	.....	.....	10	.....	1	.....	16
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	27	56	.....	.....	1	.....	1	.....	110	.....	4	.....	199
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	15	80	.....	.....	.....	.....	.....	.....	209	13	8	.....	325
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	1
4	4	3	4	.....	.....	19	264	274	.....	.....	57	.....	.....	.....	777	60	45	.....	1,477
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4	19	.....	.....	.....	.....	.....	.....	21	.....	1	.....	45
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	30	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	105	3	6	.....	145
10	18	11	1	.....	.....	52	3	6	1	.....	8	.....	.....	.....	17	2	2	.....	39
13	117	39	1	.....	.....	182	7	15	.....	.....	4	.....	.....	.....	21	9	1	.....	57
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	48	125	.....	6	6	7	.....	3	297	24	14	.....	530
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4	12	.....	.....	2	.....	.....	.....	29	1	2	.....	50
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	28	9	.....	.....	1	.....	.....	.....	93	4	6	.....	143
1	3	8	21	6	.....	40	29	120	5	2	37	1	12	.....	174	51	24	.....	460
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	10	57	.....	.....	6	.....	.....	.....	118	14	17	.....	222
2	2	2	.....	.....	.....	6	2	21	.....	.....	.....	.....	.....	.....	52	.....	2	.....	77
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	6	11	.....	.....	.....	.....	.....	.....	32	.....	.....	.....	49
1	1	1	1	.....	.....	5	2	7	.....	.....	16	.....	1	.....	25	2	3	.....	56
4	13	2	.....	.....	.....	21	2	18	.....	.....	1	1	1	.....	33	4	.....	.....	60
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	1	1	.....	5
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	14	96	.....	.....	2	.....	.....	.....	100	10	6	.....	228
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3	122	.....	1	15	.....	.....	.....	314	33	12	.....	500
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	5	.....	.....	.....	9
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	24	.....	.....	4	.....	.....	.....	47	1	2	.....	80
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	4	.....	.....	2	.....	.....	.....	6	1	.....	.....	15
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	1
18	21	20	2	.....	.....	71	9	32	.....	.....	7	.....	.....	.....	65	6	3	.....	122
6	7	8	5	2	.....	31	95	210	.....	.....	117	1	.....	.....	274	24	14	.....	735
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	2
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	29	53	.....	2	10	.....	1	.....	175	10	16	.....	296
6	15	12	.....	.....	.....	33	97	33	.....	.....	14	1	6	4	215	14	20	.....	404
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	25	70	1	.....	2	.....	.....	.....	103	10	6	.....	217
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	33	86	.....	1	12	1	.....	.....	173	3	13	.....	322
.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3	88	.....	1	.....	.....	.....	.....	81	.....	.....	.....	173
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	60	2	2	.....	.....	.....	.....	82	.....	6	.....	154

ANNEXE

MESURES de capacité, balances et instruments de pesage de

MESURES DE CAPACITÉ.															
DIVISION.	Du Canada.														
	Boisseau.	$\frac{1}{2}$ -boisseau.	$\frac{1}{4}$ -boisseau.	Gallon.	$\frac{1}{2}$ -gallon.	Pinte.	Chopine.	$\frac{1}{2}$ -chopine.	Roquille.	$\frac{1}{2}$ -roquille.	Total.	Boisseau.	$\frac{1}{2}$ -boisseau.	$\frac{1}{4}$ -boisseau.	Gallon.
Québec—Fin.															
Berthier	9	11	52	85	104	59	59	26	10	415	.....	.....	.....	.....	.....
Chambly .....	.....	.....	1	1	2	5	2	2	.....	13	.....	.....	.....	.....	.....
Champlain	4	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4	.....	.....	.....	.....	.....
Drummond	4	1	10	16	15	11	11	11	8	87	.....	.....	.....	.....	.....
Gaspé	2	.....	2	2	2	2	1	1	1	13	.....	.....	.....	.....	.....
Hull	32	43	68	42	78	83	64	33	.....	441	.....	.....	.....	.....	.....
Hull (Pontiac) .....	.....	.....	1	3	1	2	.....	.....	.....	7	.....	.....	.....	.....	.....
Iberville .....	.....	.....	56	121	124	119	111	58	7	596	.....	.....	.....	.....	.....
Joliette	59	28	32	23	26	25	24	7	.....	224	.....	.....	.....	.....	.....
Kamouraska	1	.....	3	3	3	3	1	1	.....	15	15	1	1	19	.....
Laval .....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Lévis .....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Missisquoi .....	.....	.....	.....	20	38	35	6	.....	.....	99	.....	.....	.....	.....	.....
Montmagny .....	.....	.....	1	1	2	3	1	1	.....	9	.....	.....	.....	.....	.....
Montmorency .....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Montréal	178	190	668	447	763	1039	690	269	9	4223	.....	.....	.....	.....	.....
Québec	2	11	6	66	70	64	58	41	35	354	.....	.....	.....	.....	.....
Richelieu	14	1	23	46	59	68	64	19	.....	304	.....	.....	.....	.....	.....
Saguenay .....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Sherbrooke	14	13	28	36	55	55	21	11	.....	233	.....	.....	.....	.....	.....
Saint-Hyacinthe	94	39	3	.....	.....	.....	.....	.....	.....	136	.....	.....	.....	.....	.....
Terrebonne	5	1	25	41	42	45	40	29	.....	228	.....	.....	.....	.....	.....
Trois-Rivières	95	5	72	38	37	61	65	6	2	381	.....	.....	.....	.....	2
Nouveau-Brunswick.															
Frédéricton .....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Kings .....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Moncton .....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Saint-Jean .....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	18	13	65	.....
Woodstock .....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Nouvelle-Ecosse.															
Annapolis .....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Cap-Breton	11	3	22	37	39	13	5	.....	.....	130	.....	.....	.....	.....	.....
Oolchester	13	12	19	16	12	3	.....	.....	.....	75	.....	.....	.....	.....	.....
Guy-borough .....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Halifax	1	1	6	4	7	3	3	3	3	31	.....	.....	.....	.....	.....
Hants .....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Inverness	5	1	18	20	21	15	13	12	2	107	.....	.....	.....	.....	.....
Lunenburg	4	5	3	.....	.....	.....	.....	.....	.....	12	.....	8	3	9	.....
Pictou .....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Yarmouth	2	1	1	64	102	75	44	29	1	319	31	3	1	40	.....

E.—Suite.

chaque dénomination, inspectés et vérifiés, etc.—Fin.

Tolérées.							BALANCES.													Total.	Mesures diverses.
							A bras égaux.				Romaines à bras à divisions.				Ponts à bascule ou balances-bascules.						
$\frac{1}{2}$ -gallon.	Pinte.	Chopine.	$\frac{1}{2}$ -chopine.	Roquille.	$\frac{1}{2}$ -roquille.	Total.	5 lbs. et au-dessous.	5 lbs. à 50 lbs.	50 lbs. à 100 lbs.	100 lbs. et au-dessus.	500 lbs. et au-dessous.	500 lbs. à 1,000.	1,000 lbs. à 2,000 lbs.	2,000 lbs. à 4,000 lbs.	2,000 lbs. et au-dessous.	2,000 lbs. à 4,000 lbs.	4,000 lbs. à 6,000 lbs.	6,000 lbs. et au-dessus.			
.....	19	.....	.....	19	2	94	1	.....	.....	.....	.....	.....	52	1	4	.....	154		
.....	12	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3	.....	.....	.....	16		
.....	1	.....	.....	.....	1	17	47	6	.....	5	.....	.....	.....	53	3	1	.....	132	
.....	1	112	.....	2	19	19	1	.....	.....	.....	.....	.....	157		
.....	4	5	.....	16	3	.....	.....	.....	10	.....	.....	.....	38		
.....	14	37	.....	.....	3	.....	.....	.....	120	6	14	.....	191		
.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	6	.....	.....	.....	7		
.....	55	1	.....	1	.....	.....	.....	64	3	4	.....	128		
.....	59	.....	1	.....	.....	.....	.....	23	.....	.....	.....	83		
27	29	10	9	3	.....	114	9	79	5	16	2	.....	.....	.....	40	.....	.....	.....	151
.....	25	88	7	23	3	3	2	.....	17	5	3	.....	176		
.....	4	13	.....	3	.....	.....	.....	.....	10	.....	.....	.....	30		
.....	6	55	3	.....	2	.....	.....	.....	201	2	17	.....	286		
.....	39	44	7	20	11	7	1	.....	.....	.....	.....	.....	129		
.....	3	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	4		
.....	109	394	14	.....	9	.....	.....	1	500	16	23	.....	1066		
.....	6	38	7	.....	.....	.....	.....	.....	12	.....	.....	.....	63		
.....	21	56	.....	1	.....	.....	.....	.....	57	.....	.....	.....	135		
.....	12	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	8	.....	.....	.....	21		
.....	9	46	1	.....	3	.....	.....	.....	218	2	18	.....	297		
.....	6	23	49	.....	1	.....	.....	.....	47	.....	4	.....	124		
.....	20	5	.....	.....	.....	.....	.....	.....	14	.....	.....	.....	39		
5	7	7	8	.....	.....	29	18	69	.....	2	.....	.....	.....	.....	30	.....	.....	.....	119
.....	4	31	.....	.....	2	.....	.....	.....	31	.....	.....	.....	68		
.....	1	.....	.....	1	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	4		
.....	7	.....	1	.....	8		
107	173	157	155	43	.....	731	82	30	.....	.....	28	1	.....	1	100	6	12	.....	259
.....	18	39	.....	.....	1	.....	.....	.....	133	.....	.....	.....	191		
.....	3	2	1	.....	1	.....	.....	.....	5	2	1	.....	15		
.....	4	1	.....	.....	.....	5	13	50	.....	1	11	1	.....	.....	154	2	14	.....	246
.....	7	68	.....	.....	.....	.....	.....	.....	179	.....	.....	.....	254		
.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	6	.....	.....	.....	7		
.....	11	30	.....	.....	.....	.....	.....	.....	53	4	7	.....	105		
.....	4	18	.....	.....	.....	.....	.....	.....	40	.....	.....	.....	82		
.....	8	20	1	12	4	.....	.....	.....	134	1	.....	.....	180		
20	10	2	.....	.....	.....	52	3	32	2	.....	1	.....	.....	.....	42	.....	.....	.....	80
.....	2	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	4	.....	.....	.....	8		
60	46	17	.....	.....	.....	198	44	84	3	18	35	1	.....	.....	231	4	14	.....	434

ANNEXE

MESURES de capacité et instruments de pesage de

DIVISION D'INSPECTION.	MESURES DE CAPACITÉ.												
	Du Canada.												
	Boisseau.	$\frac{1}{2}$ -boisseau.	$\frac{1}{4}$ -boisseau.	Gallon.	$\frac{1}{2}$ -gallon.	Pinte.	Chopine.	$\frac{1}{2}$ -chopine.	Requille.	$\frac{1}{4}$ -requille.	Total.	Boisseau.	$\frac{1}{2}$ -boisseau.
<i>Ile du Prince-Edouard.</i>													
Kings		2		23	68	81	57	44			275		
Queens		4	2	2	1	2	2	1	1		15		
Prince													
<i>Manitoba.</i>													
Manitoba	3					11	12	12			39		18
<i>Colombie-Britannique.</i>													
Colombie-Britannique.....		1	6	14	17	29	11	7	5		90		

B.—Fin.

chaque dénomination, inspectées et vérifiées, etc.—Fin.

							BALANCES.													
Tolérées.							A bras égaux.				Romaines à bras à divisions.				Ponts à bascule ou balances-bascule.					
$\frac{1}{4}$ -gallon.	Pinte.	Chopine.	$\frac{1}{2}$ -chopine.	Roquille.	$\frac{1}{4}$ -roquille.	Total.	5 lbs. et au-dessous.	5 lbs. à 50 lbs.	50 lbs. à 100 lbs.	100 lbs. et au-dessus.	500 lbs. et au-dessous.	500 lbs. à 1,000 lbs.	1,000 lbs. à 2,000 lbs.	2,000 lbs. à 4,000 lbs.	2,000 lbs. et au-dessous.	2,000 lbs. à 4,000 lbs.	4,000 lbs. à 6,000 lbs.	6,000 lbs. et au-dessus.	Total.	Mesures diverses.
.....	23	47	.....	.....	12	.....	.....	.....	129	.....	5	.....	216	.....
.....	86	18	.....	.....	1	.....	.....	1	171	.....	10	.....	287	.....
.....	3	3	.....	.....	.....	.....	.....	.....	10	.....	.....	.....	16	.....
40	80	64	14	.....	.....	216	9	10	1	.....	3	.....	.....	.....	31	7	1	.....	62	....
...	2	.....	.....	1	.....	.....	.....	13	.....	.....	.....	16	.....

ANNEXE

MESURES de capacité, balances et instruments de pesage de chaque dénomination
fini le 30

DIVISION.	MESURES DE CAPACITÉ.												
	du Canada.												
	Boisseau.	$\frac{1}{2}$ boisseau.	$\frac{1}{4}$ boisseau.	Gallon.	$\frac{1}{2}$ -gallon.	Pinte.	Chopine.	$\frac{1}{2}$ -chopine.	Roquille.	$\frac{1}{2}$ -roquille.	Total.	Boisseau.	$\frac{1}{2}$ boisseau.
<i>Ontario.</i>													
Elgin													1
Kent							1				1		1
Norfolk													
Ottawa													
Oxford													
Prince-Edouard		1	2								3		
Stratford													
Toronto													2
Waterloo													
<i>Québec.</i>													
Beauce													
Berthier		1									1		
Chambly													
Gaspé													
Hull				1							1		
Kamouraska													
Montréal		14		6	3	19	3	12			57		
Richelieu				6	5						11		
Trois-Rivières													
<i>Nouveau-Brunswick.</i>													
Kings													
Saint-Jean												6	3
Woodstock													37
<i>Nouvelle-Ecosse.</i>													
Cap-Breton		8	3	2							13		
Halifax													
Inverness													
Yarmouth													
<i>Colombie-Britannique.</i>				3	3	1	1	1			9		

ANNEXE G.

DÉPENSES ET RECETTES de l'exercice qui a fini le 30 juin 1979.

Districts d'inspection.	Inspecteurs.	Dépenses.				Recettes.
		Loyers de bureaux.	Frais de route et autres dépenses contingentes.	Appointements.	Totaux.	Emoluments perçus.
		\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Brantford.....	D. McPhee.....	{ 150 00			150 00	82 50
Hamilton		{ 150 00	33 20	700 00	883 20	77 75
Ottawa.....	H. J. Hubertus	112 35	48 80	492 98	654 13	114 25
Toronto.....	G. Sutherland.....		52 06	1,000 00	1,052 06	680 50
Montréal ..	N. Aubin		166 34	2,000 00	2,166 34	672 05
Québec.....	N. Levasseur	41 00	316 23	997 27	1,354 50	159 00
Frédéricton.....	R. Atherton.....		28 25		28 25	57 50
Saint-Jean.....	A. Rowan.....	41 66	330 02	1,000 00	1,371 68	161 25
Pictou	James Hepburne.....	25 00	36 20	258 32	319 52	52 50
Hal-fax	A. Miller.....	160 00	132 00	1,000 00	1,292 00	182 75
Charlottetown ...	Jos. Knight.....		17 66	200 00	217 66	58 50
Port Hope	A. Sands	{	22 10			
Cobourg		{ 60 00	10 30	490 47	582 87	
Newcastle.....	Aucun.....	60 00			60 00	
		800 00	1,193 16	8,139 04	10,132 21	2,298 55

ANNEXE H.

COMPTEURS à gaz présentés à la vérification, vérifiés, rejetés ou vérifiés après un premier rejet, durant l'exercice qui a fini le 30 juin 1879.

District d'inspection.	Nombre de compteurs présentés à la vérification.	Espèces.		Vérifiés.			Rejetés.			Vérifiés après un premier rejet.			Totaux.		Observations.
		A eau	Secs.	Fidèles.	Trop rapides.	Trop lents.	Faux.	Trop rapides.	Trop lents.	Fidèles.	Trop rapides.	Trop lents.	Vérifiés.	Rejetés.	
Montréal.....	504	.....	504	144	235	115	1	9	.....	.....	.....	.....	494	10	
Toronto.....	1,079	.....	1,079	116	353	603	3	5	.....	.....	.....	.....	1,071	8	
Québec.....	222	222	.....	7	62	143	4	5	1	.....	.....	.....	212	10	
Hamilton.....	68	.....	68	8	13	37	.....	9	1	.....	.....	.....	58	10	
Brantford.....	176	.....	176	41	63	71	.....	1	.....	.....	.....	.....	175	1	
Ottawa.....	134	.....	134	4	46	76	3	1	4	.....	.....	.....	126	8	
Halifax.....	342	342	.....	29	252	51	.....	7	.....	.....	11	.....	335	7	
Pictou.....	17	.....	17	4	1	4	6	.....	2	.....	.....	.....	9	8	
St. Jean.....	269	.....	269	41	64	156	3	4	1	.....	.....	.....	261	8	
Frédéricton.....	101	.....	101	.....	27	24	16	22	12	.....	.....	.....	51	50	
Charlottetown, I.P.E....	102	.....	102	6	27	47	11	5	6	.....	.....	.....	80	22	
Total	3,014	564	2,450	400	1,143	1,329	47	68	27	.....	11	.....	2,872	142	

ANNEXE

Pouvoir éclairant et pureté du gaz inspecté

District d'inspection.	Pouvoir éclairant.						Soufre par 100.		
	Maxi- mum.	Mini- mum.	Moy- enne.	Force révlo- mentaire	Trop faible (nom- bre d'éprouv.)	Nombre total des épreuves.	Maxi- mum.	Mini- mum.	Moy- enne.
	Chan- delles.	Chan- delles.	Chan- delles.	Chan- delles.			Grains.	Grains.	Grains.
Montréal :—									
Juillet.....	17-41	16-77	17-04	14-00	0	5	46-55	43-93	45-24
Août.....	17-17	16-30	16-73	14-00	0	2	31-27	30-93	31-10
Septembre.....	17-86	17-26	7-48	14-00	0	4	21-83	11-58	17-87
Octobre.....	20-49	15-80	17-63	14-00	0	4	20-57	10-66	15-61
Novembre.....	18-31	16-38	17-01	14-00	0	4	18-15	5-26	11-70
Décembre.....	18-59	16-85	17-58	14-00	0	5	21-29	17-31	19-30
Janvier.....	17-81	16-61	17-28	14-00	0	4	47-23	38-70	44-00
Février.....	18-55	16-39	17-74	14-00	0	4	23-80	18-12	21-83
Mars.....	18-66	16-18	17-47	14-00	0	4	18-83	14-30	16-56
Avril.....	17-05	16-58	16-82	14-00	0	3	13-58	13-58	13-58
Mai.....	19-64	17-10	18-40	14-00	0	5	41-83	12-27	24-01
Juin.....	18-99	17-21	18-37	14-00	0	5	34-76	19-55	26-91
Toronto :—									
Juillet.....	15-70	15-63	15-67	12-00	0	3	14-27	10-10	11-51
Août.....	16-45	14-70	15-51	12-00	0	5	17-55	15-12	16-57
Septembre.....	16-01	14-50	15-26	12-00	0	4	15-17	11-90	13-73
Octobre.....	15-69	14-64	14-97	12-00	0	5	15-91	11-82	13-84
Novembre.....	15-95	14-23	15-38	12-00	0	4	20-30	9-08	14-08
Décembre.....	16-33	15-50	15-75	12-00	0	4	15-90	11-08	13-37
Janvier.....	15-82	14-29	14-96	12-00	0	4	11-80	8-30	10-20
Février.....	15-63	13-49	14-49	12-00	0	4	12-40	8-30	10-50
Mars.....	16-46	14-22	15-45	12-00	0	8	14-00	9-98	12-08
Avril.....	16-70	14-00	15-42	12-00	0	9	9-22	6-70	7-86
Mai.....	15-55	14-62	14-91	12-00	0	4	9-56	8-83	9-22
Juin.....	15-88	14-23	15-13	12-00	0	4	11-00	9-27	9-79
Québec :—									
Juillet.....	17-38	14-22	16-10	14-00	0	6	10-60	8-56	9-58
Août.....	18-32	14-31	16-51	14-00	0	8	17-43	6-54	11-98
Septembre.....	16-57	13-91	15-22	14-00	1	6	12-25	9-26	10-75
Octobre.....	15-69	15-69	15-69	14-00	0	1	11-65	11-65	11-65
Novembre.....	16-78	13-75	15-53	14-00	1	7	14-34	12-24	13-55
Décembre.....	16-92	15-00	15-77	14-00	0	6	21-03	14-32	17-60
Janvier.....	16-98	14-86	15-82	12-00	0	6	13-04	11-05	11-51
Février.....	16-82	15-17	15-93	12-00	0	6	14-49	12-63	13-31
Mars.....	16-21	14-41	14-99	12-00	0	6	14-82	11-78	13-48
Avril.....	16-85	15-03	15-93	12-00	0	6	.....	.....	.....
Mai.....	16-39	14-71	15-52	12-00	0	6	15-96	14-88	15-42
Juin.....	16-84	15-10	15-97	12-00	0	3	15-66	11-10	12-67

I.

pendant l'exercice qui a fini le 30 juin 1879.

pieds cubes.			Ammoniaque dans 100 pieds cubes.						Hydrogène sulfuré.		Observations.
Tolérance réglementaire.	Excès de soufre (nomb. d'épreuves.)	Nombre total des épreuves.	Maximum.	Minimum.	Moyenne.	Tolérance réglementaire.	Excès d'ammon. (nomb. d'épreuves.)	Nombre total des épreuves.	Présence (nomb. d'épreuves.)	Nombre total des épreuves.	
Grains.			Grains.	Grains.	Grains.	Grains.					
20 00	2	2	3 09	2 56	2 82	2 00	2	2	0	5	
20 00	2	2	3 55	3 09	3 07	2 00	2	2	0	5	
20 00	2	3	3 97	1 47	2 86	2 00	2	3	0	3	
20 00	1	2	4 56	1 99	3 27	2 00	1	2	0	4	
20 00	0	2	5 55	3 03	4 30	2 00	2	2	0	4	
20 00	1	2	4 62	3 10	3 86	2 00	2	2	0	5	
20 00	3	3	4 00	3 00	3 48	2 00	3	3	0	4	
20 00	2	3	4 36	2 52	3 48	2 00	2	3	0	4	
20 00	0	2	4 55	3 44	3 99	2 00	2	2	0	4	
20 00	0	1	2 96	2 96	2 96	2 00	1	1	0	3	
20 00	2	3	2 46	0 99	1 65	2 00	2	3	0	5	
20 00	2	3	3 56	1 51	2 70	2 00	2	1	0	5	
20 00	0	3	5 25	2 10	3 86	2 00	3	3	0	3	
20 00	0	5	3 67	2 09	3 02	2 00	5	5	0	5	
20 00	0	4	3 12	2 04	2 69	2 00	4	4	0	4	
20 00	0	3	4 00	1 50	2 85	2 00	2	3	0	4	
20 00	1	5	17 08	6 60	10 30	2 00	5	5	3	5	
20 00	0	4	5 50	2 50	4 00	2 00	4	4	2	4	
20 00	0	4	2 00	1 41	1 73	2 00	0	4	0	4	
20 00	0	4	0 75	0 50	0 56	2 00	0	4	1	4	
20 00	0	4	1 50	0 75	1 18	2 00	0	4	3	8	
20 00	0	4	2 00	1 00	1 50	4 00	0	4	0	9	
20 00	0	4	2 00	1 00	1 60	4 00	0	4	0	4	
20 00	0	4	3 00	0 53	1 38	4 00	0	4	0	4	
20 00	0	2	74 30	54 30	64 17	2 00	2	2	0	8	
20 00	0	3	55 33	43 38	50 90	2 00	3	3	0	6	
20 00	0	2	54 87	40 85	47 86	2 00	2	2	0	1	
20 00	0	1				2 00			0	7	
20 00	0	3	100 00	70 98	82 69	2 00	3	3	0	6	
20 00	1	3	100 00	79 69	84 06	2 00	3	3	0	6	
20 00	0	3	100 00	89 08	96 17	2 00	3	3	0	6	
20 00	0	3	71 42	44 83	61 82	2 00	3	3	0	6	
20 00	0	3	75 98	55 00	68 86	2 00	3	3	0	6	
20 00						2 00			0	6	
20 00	0	2	54 08	40 32	47 20	2 00	2	2	0	6	
20 00	0	3	86 34	48 45	73 15	2 00	3	3	0	3	

ANNEXE

Pouvoir éclairant et pureté du gaz inspecté

District d'inspection.	Pouvoir éclairant.						Soufre dans 100		
	Maxi- mum.	Mini- mum.	Mo- yenne.	Force régle- men- taire.	Trop faible (nombre d'éprouv.)	Nombre total des épreuves.	Maxi- mum.	Mini- mum.	Mo- yenne.
	Chan- delles.	Chan- delles.	Chan- delles.	Chan- delles.			Grains.	Grains.	Grains.
St. Jean, N.-B. :—									
Juillet.....	16·81	14·81	15·77	14·00	0	3			
Août.....	16·71	12·25	14·24	14·00	3	6			
Septembre.....	18·85	16·84	17·38	14·00	0	5			
Octobre.....	15·95	11·68	14·79	14·00	2	8			
Novembre.....	17·86	11·70	14·89	14·00	3	15			
Décembre.....	17·93	14·74	16·41	14·00	17	17			
Janvier.....	18·15	15·48	16·78	14·00	0	17			
Février.....	18·53	15·31	17·07	14·00	0	17			
Mars.....	18·08	11·14	14·32	14·00	7	17			
Avril.....	20·36	11·04	16·96	14·00	2	17			
Mai.....	21·17	16·05	18·18	14·00	0	17			
Juin.....	20·78	11·51	18·18	14·00	1	17			
Frédéricton :—									
Juillet.....	18·31	11·87	15·36	14·00	2	5			
Août.....	20·85	16·84	19·20	14·00	0	7			
Septembre.....	19·74	18·27	18·90	14·00	0	6			
Octobre.....	19·74	18·36	18·99	14·00	0	4			
Novembre.....	19·23	15·49	17·58	14·00	0	7			
Décembre.....	19·20	15·87	17·58	14·00	0	8			
Janvier.....	18·19	15·99	17·08	14·00	0	10			
Février.....	21·83	15·74	18·10	14·00	0	7			
Mars.....	18·47	16·24	17·82	14·00	0	6			
Avril.....	20·11	18·05	18·75	14·00	0	6			
Mai.....	23·14	17·04	19·99	14·00	0	8			
Juin.....	22·12	19·24	20·47	14·00	0	9			
Charlottetown :—									
Juillet.....	14·71	14·64	14·67	14·00	0	2			
Août.....	17·93	15·26	16·52	14·00	0	5			
Septembre.....	17·72	16·45	16·94	14·00	0	4			
Octobre.....	17·93	14·76	16·38	14·00	0	5			
Novembre.....	17·60	15·69	16·30	14·00	0	4			
Décembre.....	17·30	15·47	16·34	14·00	0	5			
Janvier.....	18·61	17·35	18·24	14·00	0	4			
Février.....	19·96	14·22	17·62	14·00	0	4			
Mars.....	17·91	13·87	16·34	14·00	0	5			
Avril.....	15·73	12·44	14·75	14·00	1	4			
Mai.....	18·77	15·38	16·84	14·00	0	5			
Juin.....	18·84	12·64	15·80	14·00	0	4			

I.—*Suite.*

pendant l'exercice qui a fini le 30 juin 1879.

pieds cubes.			Ammoniaque dans 100 pieds cubes.					Hydrogène sulfuré.		Observations.
Tolérance réglementaire.	Excès de soufre (nomb. d'épreuves.)	Nombre total des épreuves.	Maximum.	Minimum.	Moyenne.	Tolérance réglementaire.	Excès d'ammon. (nomb. d'épreuves.)	Présence (nomb. d'épreuves.)	Nombre total des épreuves.	
Grains.			Grains.	Grains.	Grains.	Grains.				
								0	3	
								0	6	
								0	5	
								0	8	
								0	15	
								0	17	
								0	17	
								1	17	
								0	17	
								0	17	
								0	17	
								0	17	
								0	17	
								7	10	
								10	10	
								5	8	
								3	7	
								9	10	
								3	13	
								1	12	
								3	10	
								0	8	
								0	7	
								0	5	
								0	9	
								0	2	
								0	5	
								0	4	
								0	5	
								1	4	
								1	5	
								0	4	
								0	4	
								0	5	
								1	4	
								0	5	
								0	4	

ANNEXE

Pouvoir éclairant et pureté du gaz inspecté

District d'inspection.	Pouvoir éclairant.						Soufre par 100		
	Maxi-mum.	Mini-mum.	Moy-enne.	Force régle-m'ntaire.	Trop faible (nombr. d'éprouv.)	Nombre total des éprouves.	Maxi-mum.	Mini-mum.	Moy-enne.
	Chan-delles.	Chan-delles.	Chan-delles.	Chan-delles.			Grains.	Grains.	Grains.
Hamilton :—									
Juillet.....	15 00	13 46	14 07	12 00	0	4	.....	.....	.....
Août.....	14 00	12 96	13 56	12 50	0	5	.....	.....	.....
Septembre.....	16 57	15 12	15 81	12 00	0	4	.....	.....	.....
Octobre.....	17 00	15 34	15 84	12 00	0	4	.....	.....	.....
Novembre.....	15 73	14 24	15 40	12 00	0	3	.....	.....	.....
Décembre.....	16 11	13 65	14 78	12 00	0	5	.....	.....	.....
Janvier.....	15 10	14 65	14 88	12 00	0	3	.....	.....	.....
Février.....	14 62	13 43	14 07	12 00	0	4	.....	.....	.....
Mars.....	14 22	13 11	13 66	12 00	0	4	.....	.....	.....
Avril.....	17 12	14 06	15 82	12 00	0	4	.....	.....	.....
Mai.....	17 20	16 05	16 67	12 00	0	5	.....	.....	.....
Juin.....	16 65	14 67	15 15	12 00	0	4	.....	.....	.....
Brantford :—									
Octobre.....	14 09	14 09	14 09	12 00	0	1	.....	.....	.....
Novembre.....	14 06	14 06	14 06	12 00	0	1	.....	.....	.....
Mars.....	15 18	15 18	15 18	12 00	0	1	.....	.....	.....
Avril.....	15 26	15 26	15 26	12 00	0	1	.....	.....	.....
Mai.....	15 42	15 42	15 42	12 00	0	1	.....	.....	.....
Juin.....	15 20	15 20	15 20	12 00	0	1	.....	.....	.....
Halifax :—									
Juillet.....	21 89	21 07	21 44	16 00	0	3	.....	.....	.....
Août.....	20 97	20 10	20 44	16 00	0	4	.....	.....	.....
Septembre.....	20 72	19 03	19 84	16 00	0	4	.....	.....	.....
Octobre.....	19 95	18 95	18 26	16 00	0	4	.....	.....	.....
Novembre.....	21 13	19 82	21 31	16 00	0	6	.....	.....	.....
Décembre.....	21 80	19 79	20 68	16 00	0	3	.....	.....	.....
Janvier.....	21 57	19 60	20 42	16 00	0	5	15 66	14 53	15 18
Février.....	22 52	21 16	22 13	16 00	0	4	35 82	20 66	26 39
Mars.....	22 41	20 77	21 58	16 00	0	4	25 68	14 39	20 74
Avril.....	23 14	20 30	21 45	16 00	0	4	.....	.....	.....
Mai.....	19 48	18 21	19 07	16 00	0	5	.....	.....	.....
Juin.....	20 63	17 62	19 01	16 00	0	4	.....	.....	.....
Pictou :—									
Mai.....	18 74	17 26	17 77	16 00	0	3	.....	.....	.....
Juin.....	17 90	14 10	16 19	16 00	1	4	.....	.....	.....
Juillet.....	16 29	15 81	16 02	16 00	2	3	.....	.....	.....
Août.....	16 77	16 14	16 49	16 00	0	3	.....	.....	.....
Septembre.....	16 11	15 42	15 81	16 00	2	3	.....	.....	.....
Octobre.....	16 76	15 11	16 26	16 00	1	4	.....	.....	.....

I.—*Fin.*pendant l'exercice qui a fini le 30 juin 1879.—*Fin.*

pieds cubes.			Ammoniaque dans 100 pieds cubes.						Hydrogène. sulfuré.		Observations
Tolérance règle- m'ntaire.	Excès de soufre (nomb d'éprouv.)	Nombre total des épreuves.	Mini- mum.	Maxi- mum.	Mo- yenne.	Tolé- rance règle- m'ntaire.	Excès d'ammon. (nomb d'éprouv.)	Nombre total des épreuves.	Présence (nomb. d'épreuves.)	Nombre total des épreuves.	
Grains.			Grains.	Grains.	Grains.	Grains.					
									0	4	
									0	5	
									0	4	
									0	4	
									0	3	
									0	5	
									0	3	
									0	4	
									0	4	
									0	4	
									0	5	
									0	4	
									0	4	
									0	1	
									0	1	
									0	1	
									0	1	
									0	1	
									0	1	
									0	3	
									0	4	
									0	4	
									0	4	
									0	5	
									0	3	
20-00	0	3							0	5	
20-00	3	3							0	4	
20-00	2	3							0	4	
									0	4	
									0	5	
									0	4	
									0	4	
									0	3	
									3	3	
									4	4	
									3	3	
									3	3	
									3	3	
									3	3	
									4	4	



